



JEUDI 23 JUILLET 1992

No 35108 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Bosnie

## Combats persistants

Les combats se sont poursuivis hier en Bosnie-Herzégovine, réduisant à néant les initiatives de paix de la communauté internationale. La ville de Gorazde, encerclée depuis des semaines, a été soumise à un intense bombardement serbe. En dépit de cette flambée de violence, l'aéroport de Sarajevo.

Page 2

Tempête

## Cinq morts en Suisse

Au moins cinq morts directement ou indirectement provoqués par le mauvais temps, plusieurs personnes blessées: tel est le bilan des tempêtes qui ont notamment touché mardi soir le Valais et le Jura.

Page 3

Nestlé

## Perrier dans la poche

Au terme d'une enquête approfondie de quatre mois, la Commission européenne vient de donner son approbation à l'acquisition de Source Perrier par Nestlé, a indiqué hier à Vevey la multinationale suisse qui détient 98% du capital de Source Perrier.

Page 3

Agences de voyages

## Où part-on?

Malgré la récession, 1992 s'annonce comme une bonne année pour les agences de voyages. Même si l'incertitude pousse de nombreux vacanciers à réserver en dernière minute. Et si la Méditerranée fait toujours florès, les destinations qui ont la cote sont de plus en plus diversifiées. Petit survol des tendances de l'été dans les agences de voyages chaux-de-fonnières.

Page 11

Suisse: le nombre des mariages a battu tous les records en 1991

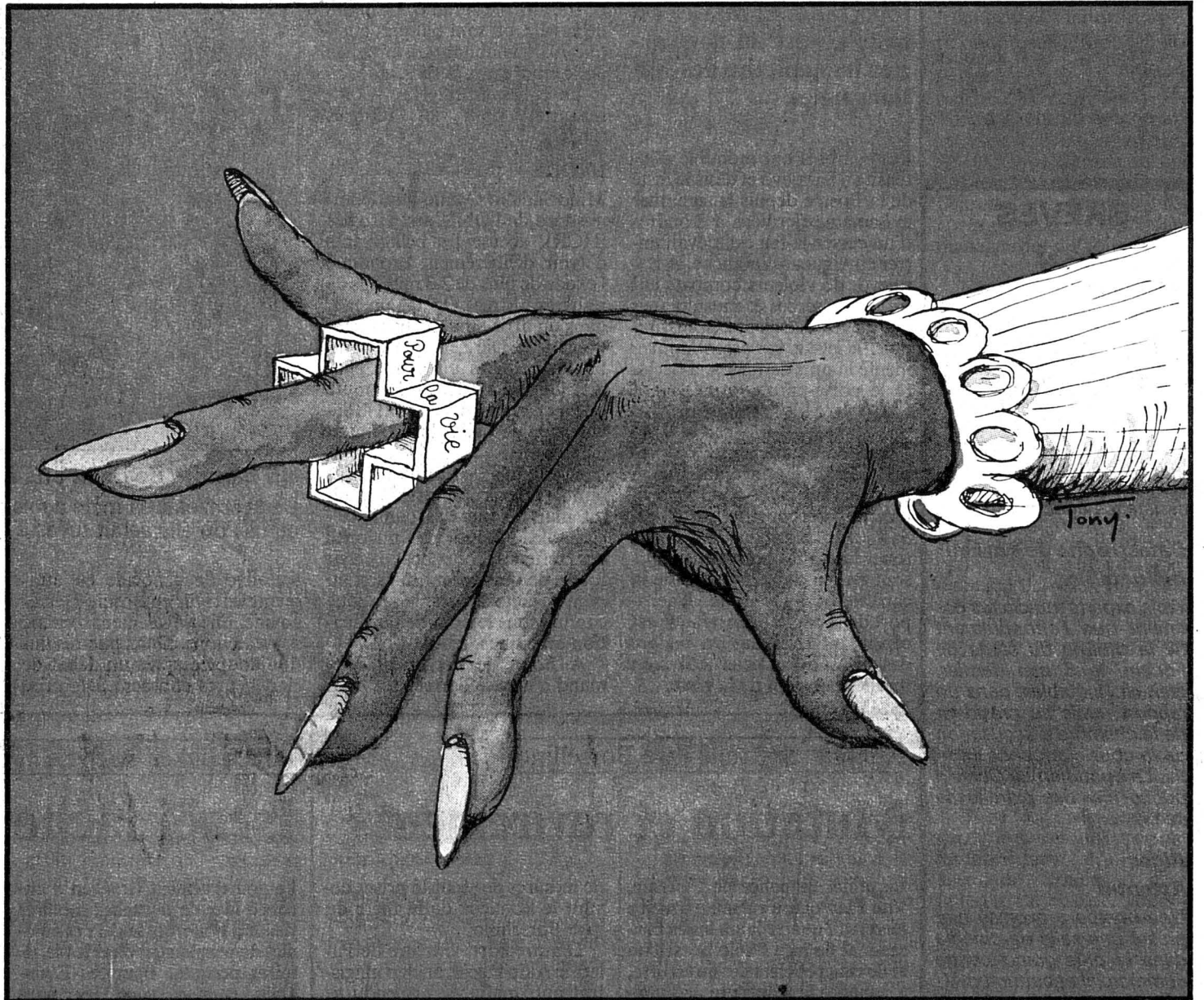
# La loi fait la noce

Le record absolu du nombre de mariages en Suisse a été établi en 1991: 47.567 couples ont convolé. La hausse a été de 2,1% par rapport à 1990, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Cette augmentation précédait la modification de la loi sur la nationalité, intervenue au 31 décembre 1991. Elle rend l'acquisition de la nationalité suisse plus difficile pour les femmes étrangères qui épousent des Suisses.

En 1991, les unions entre hommes suisses et femmes étrangères ont progressé de 27,5% par rapport à 1990, pour s'établir à 9156. Les épouses pouvaient encore acquérir automatiquement la nationalité suisse par mariage, ce qui n'aurait plus été possible après le 31 décembre 1991. Les offices d'état civil ont été particulièrement sollicités durant les derniers mois de l'année: le nombre de mariages entre Suisses et étrangères en décembre a été deux fois et demie plus élevé qu'en décembre 1990. L'augmentation a été de 14% en octobre et de 45% en novembre.

## BAISSE DES MARIAGES ENTRE SUISSSES

La hausse n'a pas été de la même envergure pour les mariages entre Suissesses et étrangers (+ 8,6% à 3847), la modification de la loi sur la nationalité ne changeant rien dans ce cas. Le nombre de mariages entre Suisses a pour sa part diminué, de 5,5%, pour s'établir à 29.939. Enfin, il y a eu 4625 unions entre



étrangers, en progression de 10,3%.

L'interprétation de la progression du nombre de mariages en 1991 semble se confirmer avec l'évolution notée dans les premiers mois de 1992. Il n'y a eu que 850 mariages entre hommes suisses et femmes étrangères

au premier trimestre 1992, soit 35% de moins que durant la même période de 1991.

## CARNET ROSE

Les naissances ont également progressé en 1991. Le nombre d'enfants nés vivants a augmenté de 2,7% par rapport à 1990

pour atteindre 86.200. Le nombre de naissances a toutefois diminué de 0,3% pour les Suissesses, à 67.228. Il progressait dans le même temps de 15% pour les mères étrangères, pour atteindre 18.972.

Selon l'OFS, le recul du nombre de naissances chez les Suis-

esses s'explique par une légère diminution du taux de natalité. La progression des naissances étrangères tient quant à elle à la fois à l'augmentation du nombre de femmes étrangères en âge de procréer et à une croissance du taux de natalité.

(ats)

LNA: NE Xamax offre un point à Grasshopper

## La mauveuse dose



Admir Smajic (balle au pied)

Son allant n'aura pas permis à NE Xamax de faire la différence. (Keystone)

● Lire en page 5

## OPINION

### Le bras de fer continue

L'Irak regimbe devant les Nations Unies. L'émissaire suédois de l'organisation internationale est revenu de Bagdad bredouille. Du coup, les Etats-Unis, franchement mécontents de l'attitude de Saddam Hussein, brandissent la menace d'effectuer des raids aériens sur le pays.

Le cas échéant, la décision de l'attaque devrait être prise par les présidents Bush et Mitterrand et le premier ministre britannique John Major.

L'Irak, lui, a déjà été laminé par des semaines de bombardements intensifs. Alors que la guerre s'est achevée il y a presque dix-sept mois, la population souffre toujours des pénuries conséquentes au conflit.

La famine sévit, les hôpitaux manquent de produits pharmaceutiques.

Le Conseil de sécurité de l'ONU n'en a cure et distille au compte-gouttes les autorisations d'apporter une aide humanitaire à l'Irak. Les négociations sur la vente du pétrole destinée à l'achat de vivres piétinent. Pire encore, les

Nations Unies ont décidé dernièrement d'amputer le territoire irakien d'une partie du champ pétrolifère de Roumeilah et un important port au bord du Chatt-el-arab. Grand bénéficiaire, le Koweït n'en demandait pas temps. Cette nouvelle situation risque à long terme de donner naissance à de nouvelles revendications.

Depuis bientôt deux ans, le bras de fer entre Saddam Hussein et les pays occidentaux persiste. Le dictateur de Bagdad s'accroche. Malgré le coût élevé du conflit, tant en vies humaines qu'économiquement, il ne veut pas céder. Le régime continue à résister contre vents et marées, contre les velléités kurdes d'indépendance, contre les partisans de l'instauration d'un régime islamiste et contre le monde entier.

Son rêve de panarabisme détruit, il aspire tout de même à se relever. Et reconstruire son pays.

Le sang n'a pas encore fini de couler dans cette partie du globe.

Daniel DROZ

**A** propos des géants qui se cachent à l'eau...

**OUVERT SUR...**  
l'environnement, page 24

Violents affrontements en Bosnie-Herzégovine

## Pont aérien maintenu

Les combats se sont poursuivis hier en Bosnie-Herzégovine, réduisant à néant les initiatives de paix de la communauté internationale. La ville de Gorazde, encerclée depuis des semaines, a été soumise à un intense bombardement de la part des Serbes. En dépit de cette flambée de violence, l'aéroport de Sarajevo est resté ouvert au pont aérien humanitaire des Nations unies.

Une dizaine d'avions avaient déjà pu se poser dans la matinée, a indiqué une source de la FOR-PRONU sur place, alors que le bruit de tirs de canons et de mortiers provenait de faubourgs situés à l'ouest de l'aéroport. Aucun casque bleu n'a été tué ou blessé, selon les Nations unies.

Selon la radio croate, les forces serbes ont bombardé dans la nuit la région de Gorazde, faisant au moins 50 morts ou blessés. Plus de 500 obus de mortiers ont été tirés contre Gorazde, affirme la radio. Le maire de la ville, où sont bloqués quelque 70.000 habitants, a envisagé de se rendre aux Serbes, a déclaré un émissaire du Haut-Commissariat pour les réfugiés (HCR).

### EXODE

Mme Sadako Ogata, haut-commissaire de l'ONU aux réfugiés (HCR), accuse les belligérants d'avoir délibérément provoqué l'exode de plus de 2,3 millions de réfugiés. Mme Ogata précise, dans un article publié par l'hebdomadaire Die Zeit, que le nombre de réfugiés augmente chaque jour de 10.000. Elle ajoute que les pays européens ont le devoir d'en accueillir le maximum d'entre eux.

«Cette fois, le flot de réfugiés semble ne pas être juste le résultat mais le but des combats», écrit-elle. «L'immense majorité des réfugiés sont brutalement forcés de quitter leur maison au nom de cette détestable pratique connue sous le nom de purification ethnique», ajoute-t-elle. A Bonn, le Parlement allemand a accusé l'armée serbe de



Un bambin de deux ans à Sarajevo

Dans son sac, sa mère a mis des aliments et un passeport au cas où elle serait tuée. (AP/Keystone)

tentative de génocide en attaquant les civils en Bosnie-Herzégovine. Elle a également réclamé des sanctions. Dans une résolution adoptée après un débat de cinq heures consacré à la crise

yougoslave, le Bundestag demande au chancelier Helmut Kohl de saisir les Nations Unies pour étudier les moyens de punir les forces serbes. (ats, afp, reuter)

Irak

## Washington menace

Les Etats-Unis ont lancé hier un nouvel avertissement à l'Irak après le départ de la mission de l'ONU qui campait devant le Ministère irakien de l'agriculture en attendant d'être autorisée à y pénétrer. Selon un haut responsable de l'ONU, un manifestant a tenté de poignarder hier un des membres de la mission.

«Nous n'excluons aucune option, y compris le recours à la force militaire» a déclaré le porte-parole de la Maison-Blanche Marlin Fitzwater. Depuis la guerre du Golfe, les Etats-Unis ont multiplié les avertissements de ce type mais la tension s'accroît actuellement fortement devant Bagdad, les puissances occidentales et l'ONU.

Hier soir, des habitants de la partie orientale de l'Arabie saoudite ont affirmé avoir noté une activité aérienne «inhabituelle» au-dessus de cette région, indiquant pour le moins un niveau d'alerte supérieur à la normale. On ignorait cependant s'il s'agissait d'une conséquence de l'avertissement lancé par les Etats-Unis.

Hier matin, l'équipe des experts chimiques de l'ONU installée depuis le 5 juillet devant le Ministère de l'agriculture, qu'elle soupçonne d'abriter des documents sur le programme d'armes chimiques de Bagdad, a levé le campement devant le bâtiment par crainte de violences.

L'un des manifestants a même tenté de poignarder un des membres de la mission. (ap)

**23.7.1882** - Attaque coréenne de la légation japonaise à Séoul, provoquant une intervention chinoise.  
**23.7.1914** - Ultimatum austro-hongrois à la Serbie après l'assassinat de l'archiduc Ferdinand à Sarajevo.  
**23.7.1945** - Ouverture du procès du maréchal Pétain.

### BRÈVES

#### Groupe des 24

##### Réunion à Tirana

La réunion du Groupe des 24 pour le soutien au gouvernement albanais s'est ouverte hier au palais des congrès de Tirana. Le programme favorisera le passage de l'aide humanitaire à une aide structurelle. Il devrait prévoir également une assistance agricole.

#### Catastrophe de Furiani

##### Inéluctable

Trois experts judiciaires estiment que l'effondrement de la tribune du stade de Furiani, le 5 mai dernier, était inéluctable, dans un rapport remis au président de la chambre d'accusation de la cour d'appel de Bastia. Le quotidien La Corse a publié hier des extraits de ce rapport.

#### Alger

##### Attentat

Une bombe a explosé hier près d'une salle de cinéma dans le plus grand centre commercial et culturel d'Alger. L'attentat, qui n'a pas été revendiqué, n'a pas fait de victimes.

#### Nagorny Karabakh

##### Plan de paix russe

La Russie a proposé hier à Bakou un plan de règlement du conflit du Nagorny Karabakh. Moscou propose un cessez-le-feu immédiat puis l'ouverture de négociations sur les différends qui opposent Bakou et Erivan.

#### Fusion nucléaire

##### Union USA - Russie - Japon - CE

Les Etats-Unis ont signé mardi un accord de 1,2 milliard de dollars et d'une durée de six ans avec la Russie, le Japon et la CE pour la mise au point en commun d'un réacteur à fusion nucléaire expérimental. Il pourrait devenir opérationnel vers 2005.

#### Traité de Maastricht

##### Approbation espagnole

Le Congrès des députés espagnols a approuvé hier à Madrid à l'unanimité le projet de réforme de la constitution. La réforme vise à rendre la loi fondamentale conforme au Traité de Maastricht sur l'Union européenne. Elle se traduira par l'adjonction, dans la constitution, de deux mots stipulant l'éligibilité des étrangers résidant en Espagne aux élections locales.

### Attentat contre le juge Borsellino

## Mutation et revirement

Le préfet de police de Palerme, Vito Plantone, a été muté d'office mercredi, quatre jours après l'assassinat du juge Paolo Borsellino et de cinq policiers de son escorte, a annoncé le Ministère de l'Intérieur italien.

Le haut fonctionnaire a été muté «avec effet immédiat» dans un service du Département de la sécurité publique du ministère, sur proposition du chef de la police nationale Vincenzo Parisi.

Le préfet (administratif) de Palerme ainsi que le préfet de police ont été vivement mis en cause depuis l'attentat de dimanche, en raison du manque

de mesures de sécurité prises devant le domicile de la mère du juge Borsellino.

D'autre part, le maire de Palerme Aldo Rizzo, ancien magistrat anti mafia, a suspendu sa démission dans la nuit de mardi à hier, à la demande du président de la République italienne. Le juge Rizzo avait annoncé mardi sa décision de démissionner. Il voulait ainsi exprimer sa solidarité avec les policiers et les Palermitains.

Homme d'une intégrité reconnue, Aldo Rizzo avait été le premier juge à envoyer devant la cour d'appel 110 mafieux, en 1981. (ats)

### Conférence sur le sida à Amsterdam

## Le drame des enfants

Un bébé sur cinq né de mère séropositive est infecté par le virus du sida. Le dépistage chez les nourrissons peut désormais être fait de manière précoce, a-t-on indiqué hier lors de la 8ème Conférence internationale sur le sida à Amsterdam.

Un million d'enfants dans le monde ont été infectés par le virus du sida. D'ici l'an 2000, 5 à

10 millions naîtront infectés par le virus. D'autre part, de nouvelles découvertes permettent d'identifier les «responsables» de la contamination par le sida mais des personnalités se sont inquiétées des éventuelles conséquences de ce progrès qui pourrait inciter les séropositifs à poursuivre en justice l'individu «contaminateur». (ats)

### L'éléphant boude ses compagnes

## La musique de l'amour

Un orchestre symphonique au complet pour réveiller l'appétit sexuel d'un éléphant: le parc safari Cricket St Thomas, dans le comté anglais du Somerset, vient en effet d'engager pour près de 20.000 francs le Midland Symphony Orchestra. A-s 60

musiciens doivent jouer des mélodies stimulantes comme le Boléro de Ravel, afin de faire renaitre les instincts sexuels de «Sahib», un éléphant de 28 ans. Ce dernier n'a jusqu'ici pas montré le moindre intérêt pour son harem de cinq éléphantesses. (ats)

### James Baker en Syrie et en Egypte

## Israël lâche du lest

Le gouvernement israélien a annoncé hier de nouvelles mesures visant à renforcer le gel des colonies de peuplement dans les territoires occupés. Pour les Etats-Unis comme pour les pays arabes, les implantations juives dans les territoires occupés constituent l'obstacle le plus important à la paix au Proche-Orient. Poursuivant ses entretiens de paix dans la région, le secrétaire d'Etat James Baker doit s'entretenir dans la soirée avec le président Hafez al-Assad.

dent gouvernement, mais pas encore établies.

James Baker a exprimé sa satisfaction à l'annonce de la décision israélienne de procéder à une «réduction sévère et substantielle des implantations» dans les territoires arabes occupés. Pour les Etats-Unis comme pour les pays arabes, les implantations juives dans les territoires occupés constituent l'obstacle le plus important au processus de paix entamé en octobre dernier lors de la conférence de Madrid.

Le secrétaire d'Etat américain a cependant refusé de confirmer que les Etats-Unis accorderaient à Israël 10 milliards de dollars de garanties de crédits en échange du gel des implantations juives.

### BAKER AU CAIRE

Avant de se rendre en Syrie pour y rencontrer le président Hafez al-Assad, le secrétaire d'Etat américain s'est entretenu au Caire avec le président égyptien Hosni Moubarak. Les deux

hommes se sont félicités des orientations du nouveau gouvernement israélien. Mais le président Moubarak a souligné qu'il faudrait «beaucoup plus» pour persuader les Arabes de s'engager davantage dans le processus de paix.

L'Egypte n'est pas engagée dans les négociations entre Israël et les délégations arabes puisqu'elle a déjà signé un traité de paix avec l'Etat hébreu (1979). Toutefois, elle s'est déclarée disposée à faciliter la reprise du processus de paix.

### EXIGENCES SYRIENNES

Avant de se rendre au Caire, James Baker a eu un entretien dans la matinée à Damas avec son homologue syrien Farouk al-Chareh. Pour la Syrie, le retrait israélien des territoires occupés est la condition de la paix dans la région. La Syrie exige notamment la récupération du plateau du Golan occupé en 1967, et ensuite annexé par Israël, ce que Tel Aviv a exclu. (ats, afp, ap)

### Mutinerie dans une prison de Medellin en Colombie

## Pablo Escobar se serait évadé

Le chef du cartel de Medellin Pablo Escobar, qui s'était retranché hier dans un tunnel sous la prison d'Envigado près de Medellin après une prise d'otage manquée a peut-être réussi à s'évader, a annoncé le président du Sénat colombien Joe Blackburn.

«La prison est maintenant sous le contrôle total de l'armée, mais Escobar est introuvable».

Escobar et plusieurs de ses hommes avaient pris en otage dans la nuit de mardi à hier le vice-ministre de la Justice Eduardo Mendoza et le directeur de l'administration pénitentiaire Hernando Navas.

Les forces de sécurité ont donné l'assaut et les ont libérés. Deux gardiens ont été tués au cours de la fusillade.

MM. Mendoza et Navas venaient superviser le transfert de Pablo Escobar et de 13 codétenus dans un autre établissement. Mardi soir, les forces de sécurité avaient tenté de transférer Escobar et ses hommes dans un autre établissement. Les autorités ont établi qu'il continuait de diriger de sa prison ses affaires, ordonnant notamment l'assassinat de plusieurs rivaux. (ap)

SUISSE

23 juillet 1944 - Un détachement allemand... 60 maisons disparaissent dans les flammes...

Plusieurs rues de Sion sous la boue, 2500 demandes d'indemnités à cause de la grêle

Les orages font cinq morts

Au moins cinq morts directement ou indirectement provoqués par les mauvais temps, plusieurs personnes blessées et des dégâts dont le montant atteint globalement plusieurs dizaines de millions de francs...



La grêle a frappé plusieurs régions de Suisse. Le fléau a provoqué des dégâts pour dix millions de francs.

(Keystone)

par la chute d'un arbre et à Gruenigen (ZH), c'est un paysan qui a succombé à ses blessures après avoir été atteint à la tête par une tuile tombée de son toit...

été frappé par la foudre, selon Air Zermatt. L'assurance suisse contre la grêle estime que près de 2500 demandes d'indemnités seront déposées...

val Ferret, quatre ponts ont été emportés.

NEUCHÂTELOIS TOUCHÉS De violentes pluies et de la grêle ont été signalées dans le Jura neuchâtelois et bernois...

Nestlé

Perrier accordé

Au terme d'une enquête approfondie de quatre mois, la Commission européenne vient de donner son approbation à l'acquisition de Source Perrier par Nestlé...

L'aval de la Commission est subordonné à certaines conditions qui prévoient entre autres le désinvestissement en bloc d'un certain nombre de sources en France...

Nestlé a jugé préférable de proposer ce compromis plutôt que d'exposer la transaction à une longue période d'incertitude...

BRÈVES

Petit crédit Le cauchemar dénoncé. Le petit crédit peut mener celui qui le contracte du rêve au cauchemar. Tel est le message que Caritas veut faire passer en publiant en français une étude sur le désendettement...

Affaire Achtari Plainte contre «L'Illustré». Le poissonnier mis en cause par «L'Illustré», qui a publié récemment une contre-enquête sur le meurtre du pharmacien romantois Marc Frey...

C'est vers 15 heures, dans la région de Bâle, que les premières fortes averses ont été enregistrées. Les nuages s'étendirent ensuite du Jura vers l'Est...

CINQ MORTS A Bazenhaid (SG), une femme, Argovienne, de 34 ans, a été tuée

Examens pédagogiques des recrues

La lecture n'a pas la cote

Les professionnels du livre et de la presse n'ont qu'à bien se tenir: les jeunes d'aujourd'hui n'aiment pas lire. Bien souvent, ils ne sont tout simplement pas capables de lire...

Le rapport sur les EPR 1989, publié hier, porte sur l'économie et la protection de l'environnement, le sport, la lecture, la famille de l'an 2000...

Dans le domaine de la lecture, les jeunes gens qui n'ont suivi qu'une scolarité élémentaire n'ont pas pu répondre à la moitié (48%) des exercices de l'examen...

à 71% pour les recrues ayant un niveau scolaire moyen et 82% pour les bacheliers.

Enfin, dans leur majorité, les recrues de 1989 s'imaginaient en l'an 2000 mariés, avec deux enfants, dans une maison individuelle...

Mille Bosniaques en Suisse

Arrivée des réfugiés

Les 1000 réfugiés bosniaques que la Suisse s'apprete à accueillir arriveront aujourd'hui à 11 heures à Buchs (SG), a indiqué hier le Département fédéral de justice et de police...

Le convoi a attendu hier à Zagreb le signal des autorités slovènes autorisant la transit à travers leur territoire.

Entre-temps, la question de l'accueil de ces 1000 personnes, essentiellement des personnes âgées, des femmes et des enfants, a été résolue...

Seize cantons se sont manifestés jusqu'à hier matin. En Suisse romande, seuls le Valais et Neuchâtel ne se sont pas proposés.

BOURSE

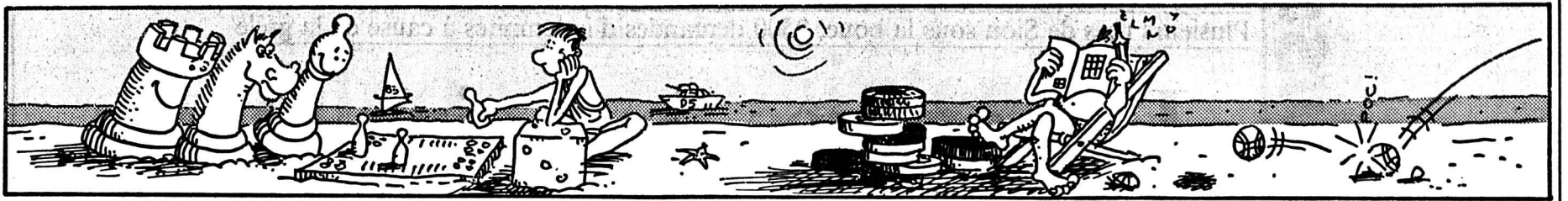
Table of precious metals (Or, Argent, Platine) and indices (Dow Jones, Nikkei, CAC 40, Swiss index).

Table of Swiss stocks (HORS BOURSE, ACTIONS SUISSES).

Table of foreign stocks (ACTIONS ÉTRANGÈRES).

Table of Tokyo stocks (TOKYO).

Tables of exchange rates (BILLETS CHANGE), currencies (DEVICES), and ECU rates.



Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème... **LES MÉTIERS** Chaque samedi, les cinq réponses de la semaine figurent dans une grille de mots-fléchés géante.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre le métier en question ou un élément de celui-ci



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



**1er prix: 1000 francs** en bons de voyage à faire valoir chez TCS voyages.



Rue de l'Avenir 11  
2400 La Loche  
Mtl. 039 / 31 67 67

2e prix: un répondeur automatique avec inter-rogateur à distance, valeur 520 frs. 3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avisés personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

Indice 1

Découvrez avec ce jeu un outil très utilisé par ceux qui exercent le métier à deviner aujourd'hui.

Placez dans cette grille tous les mots donnés, sachant que, à gauche, aucune initiale ne doit figurer deux fois et à droite aucune dernière lettre non plus.

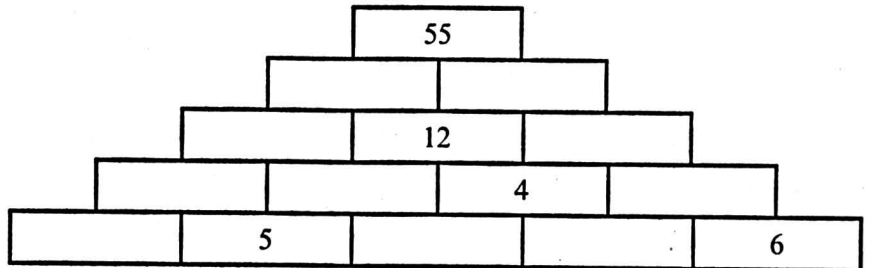
Vous devez ensuite pouvoir lire un mot verticalement dans la colonne centrale, le nom de l'outil.

BEGIN - CHLEUH  
DYNAMO - EMPLOI  
FOURBU - NAPALM  
OIGNON - OULEMA  
SCHUPO - TOLUOL  
VEINER - XYLENE


Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

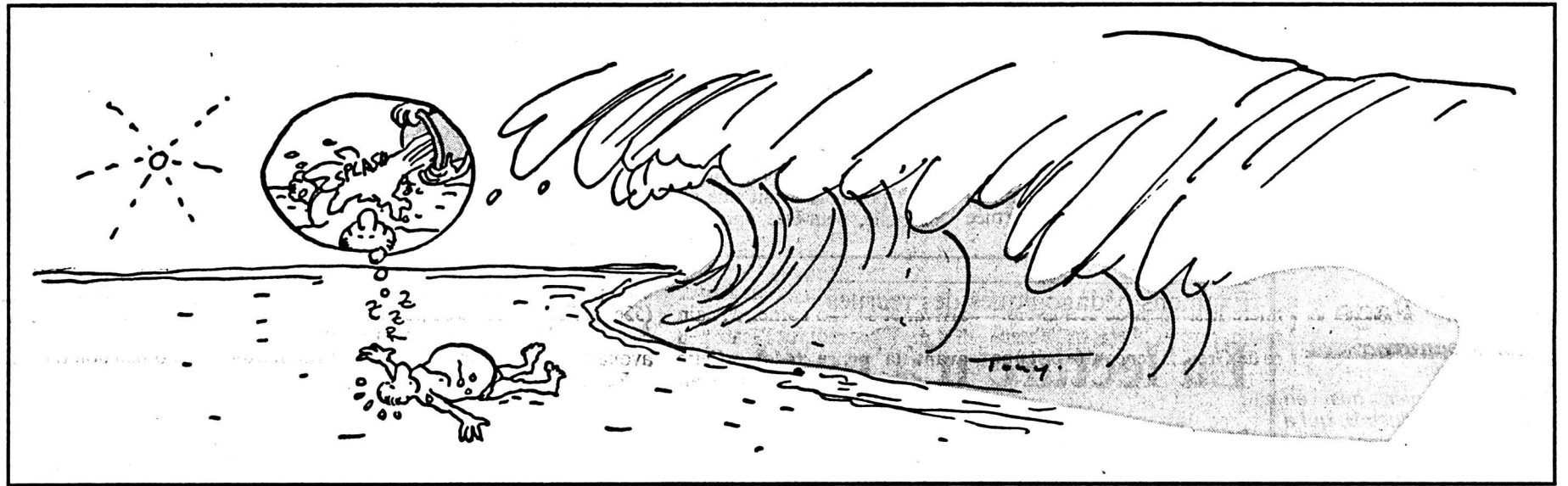
Indice 2

Remplissez de nombres les rectangles de cette pyramide, de telle manière que dans chaque case se trouve un nombre égal à la somme des nombres figurant dans les deux cases qui la touchent au-dessous.



Traduisez ensuite la ligne du bas, sachant que: 1 = E, 2 = H, 3 = R, 4 = B, 5 = O, 6 = T, 7 = F, 8 = U, 9 = S, 0 = A.

La lettre figurant au centre de la ligne du bas est dans le nom du métier.



Indice 3

Dans la grille ci-après, il manque toutes les lettres (six, dont une doublée) servant à écrire le nom d'un autre outil nécessaire à la pratique du métier de ce jour (dans la 2e ligne, la lettre doublée ne figure qu'une fois).

Composez donc, horizontalement, six mots de huit lettres en ajoutant aux lettres en place les six du mot en question, qui, lui, s'inscrira dans la première colonne verticale. Tenez compte, pour cela, des définitions données.

- Met dehors
- Figure géométrique
- Extermination
- Traiter
- Déformer la silhouette
- Transcrit en règle

				D	I		
		T	O	O			
					I	D	
						I	R
				N			R
				D	A		

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Indice 4

Deux mots concernant la profession en question se trouveront dans cette grille lorsque vous l'aurez remplie selon les instructions (ils sont signalés par un astérisque).

- Immaculé
- Changer 1ère lettre = côté
- Changer 2e lettre = net
- Changer 3e lettre \*
- Changer dernière lettre = siège
- Mélanger = possessif
- Inverser 4e et 5e lettres
- Changer 1ère lettre = attribuer des points
- Changer 2e lettre = dire
- Mélanger = texte
- Changer 5e lettre = trace des signes
- Mélanger = verbe \*


Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Rébus



Réponse No 9

Le métier d'aujourd'hui est:  

--	--	--	--	--	--	--	--

Nom: .....  
Prénom: ..... Age: .....  
Adresse: .....  
NP - Localité: .....

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances  
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
avant le 1er septembre 1992 à minuit.  
Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.





Cyclisme - Tour de France: Claudio Chiappucci, «il scalatore»,

ne réalisera pas son rêve

# L'homme du Tour malgré tout



Claudio Chiappucci

Un grand moment dans la montée vers Sestrières.

(Keystone)

**En mai déjà, Claudio Chiappucci savait qu'il ne gagnerait pas le Tour de France 1992. Cela, malgré une préparation printanière allégée. Il lui reste le «Mundial». Dans le jardin... de Miguel Indurain!**

De notre envoyé spécial **Pierre-Henri BONVIN**

«Il me reste à devenir champion du monde! Le circuit me convient. Mais je dois m'améliorer au sprint.» Dixit Claudio Chiappucci. Mais ce titre, il devra aller le chercher... dans le jardin d'Indurain, à Benidorm, début septembre.

## LE TEMPS PRESSE

L'Italien n'est pas l'homme des regrets. Même si son rêve le plus fou s'est brisé bien avant le début du Tour: remporter le Giro et le Tour de France. Son rêve brisé, le leader de Carrera en a pris conscience en mai à Gênes: ce jour-là, au terme des 66 kilomètres du deuxième contre-la-montre du Tour d'Italie, Indurain le rejetait à 3'20''!

notes (5'26'') à porter en compte. «J'ai encore une marge de progression dans ce genre d'exercice, même si elle est limitée» explique le Piémontais qui a fêté ses 29 ans le 28 février dernier. Et qui sait que le temps presse.

Passé professionnel en 1985 chez Carrera, il est resté fidèle à la marque italienne de vêtements. Il y fit la connaissance de Stephen Roche lorsque l'Irlandais rallia l'équipe de Davide Boifava pour la première fois. «Il m'a tout appris. Ou presque. C'est un des premiers qui m'ait parlé. Nous sommes devenus amis» affirme le citoyen d'Uboldo, à quelques coups de pédales de Varese.

Qui ne ramènera donc pas le maillot jaune dans la maison qu'il se fait construire au village (on y pendra la crémillère en août). Mais le maillot à pois (son deuxième sur le Tour).

Et pourtant! Fort de ses trois expériences précédentes sur le Tour (81e en 1989, deuxième en 1990 après avoir porté le maillot jaune huit jours et troisième, dont une victoire d'étape à Val-Luron, en 1991), fort donc d'une préparation hivernale et printanière revue et corrigée, d'une assistance médicale à la pointe du progrès, il n'a pu passer l'épave.

## CONFIRMATION

Sur le plan médical, Giovanni Grassi, le médecin de Carrera, collaborateur du professeur Conconi, explique: «Nous apportons à Claudio non seulement la médecine traditionnelle, mais encore des renseignements concernant la méthodologie de l'entraînement. Son programme printanier fut moins chargé, dans l'espoir qu'il se présente avec plus d'énergie au départ des courses par étapes. En consultant les classements du Giro et du Tour, on peut penser que ça n'a rien changé. Constat démenti par les données établies en laboratoire: elles sont meilleures qu'en 1991, spécialement en comparant celles de la période correspondant au Giro et au Tour...»

Des résultats qui confirment

# TOUR 92

«Le découpage de ce Tour est moins adapté à mes capacités que les deux précédents, et les contre-la-montre trop longs» expliquait, à San Sebastian, le coureur italien lors de la conférence de presse d'avant-Tour. Et de lancer dix jours plus tard, au sortir de l'épreuve de vérité du Luxembourg: «Le Tour est fini! Sauf accident, Indurain sera en jaune à Paris. Contre la montre, il est imbattable.»

Chiappucci sortait de l'affrontement du Grand Duché, un déficit de plus de cinq mi-

**Kempf sans bras** - Lors d'un entraînement sur skis à roulettes, le spécialiste du combiné nordique Hippolyt Kempf s'est fracturé les deux avant-bras. Le champion olympique de 1988 devra observer une pause de six semaines au moins, mais sa saison ne devrait pas en pâtir. L'accident s'est produit dimanche dernier, lors d'une sortie d'entraînement entre Lucerne et Meggen. (si)

## TV-SPORTS

### TSR

15.05 Cyclisme.  
Tour de France.

### A2

14.20 Cyclisme.  
Tour de France.  
17.15 Vélo-club du Tour.  
19.30 Journal du Tour.  
20.35 Journal des courses.  
01.35 Journal du Tour.

### FR3

13.00 Sports 3 images.  
16.30 Tiercé.

### TV5

23.35 Journal du Tour.

### ARD

20.15 Jeux olympiques.

### TVE

23.30 Handball.

### Eurosport

09.00 Cyclisme.  
Tour de France.  
10.00 Aérobic.  
11.00 Tennis.  
14.00 Voile.  
15.30 Cyclisme.  
Tour de France.  
20.00 Triathlon.  
23.00 Cyclisme.  
Tour de France.

## BRÈVE

**Tennis**  
Courier sorti

Dans le deuxième tour du tournoi de Kitzbühel (392.000 dollars), l'Américain Jim Courier, tête de série numéro un et numéro un mondial, a débouché devant l'Uruguayen Diego Perez (30 ans) qui s'est imposé en trois manches 3-6 7-6 (7-5) 6-2.

## Echavarri prudent

Jose-Miguel Echavarri (directeur sportif de Banesto), à propos de Claudio Chiappucci et du contre-la-montre de demain:

«Chiappucci, qui a accompli des progrès dans cet exercice, nous prépare un grand coup. Je suis convaincu qu'il en a gardé sous la pédale. De plus, je constate qu'il a une très grande capacité de récupération. Un signe qui ne trompe pas quant à sa bonne forme. Reste à savoir s'il pourra enrouler un développement suffisamment grand pour contrer Miguel.»

Toute la question est là...

P.-H. B.

## Colotti en solitaire

Le Français Jean-Claude Colotti a apporté un peu de baume au cœur des dirigeants et des équipiers de la formation Z. Le Grenoblois a en effet enlevé en solitaire la dix-septième étape, course sur 189 km entre La Bourboule et Montluçon. Colotti a couronné une aventure de plus de 140 km, en laissant sur place ses deux compagnons d'échappée, Frans Maassen (Buckler) et Marc Sergeant (Panasonic), à 34 km de l'arrivée. Le Hollandais et le Belge ont favorisé la victoire du Français en poursuivant l'éternelle querelle opposant les deux groupes sportifs bataves. (si)

## CLASSEMENTS

Dix-septième étape (La Bourboule - Montluçon, 189 km): 1. Colotti (Fr) 4 h 34'55" (moy. 41,248 km/h). 2. Maassen (Ho) à 3'31". 3. Sergeant (Be) m.t. 4. Louviot (Fr) à 8'34". 5. Nulens (Be) m.t. 6. Lilholt (Dan) à 15'43". 7. Museeuw (Be) à 16'15". 8. Van Poppel (Ho). 9. De Clercq (Be). 10. Jalabert (Fr). 11. Ludwig (All). 12. Redant (Be). 13. Chiappucci (It). 14. De Wilde (Be). 15. Peiper (Aus). 16. Bugno (It). 17. Durand (Fr). 18. De Wolf (Be). 19. Van Slycke (Be). 20. Müller (S) m.t. **Puis:** 118. Järmann (S) m.t. **Général:** 1. Indurain (Esp) 84 h 49'10". 2. Chiappucci (It) à 1'42". 3. Hampsten (EU) à 8'07". 4. Lino (Fr) à 9'22". 5. Bugno (It) à 10'09". 6. Delgado (Esp) à 11'50". 7. Breukink (Ho) à 15'54". 8. Perini (It) à 15'56". 9. Roche (Irl) à 17'12". 10. Vona (It) à 19'22". 11. Heppner (All) à 20'01". 12. Theunisse (Ho) à 20'32". 13. Boyer (Fr) à 20'40". 14. Rué (Fr) à 21'29". 15. Bouwmans (Ho) à 22'56". 16. Mauleon (Esp) à 23'50". 17. Millar (GB) à 24'14". 18. Rooks (Ho) à 24'30". 19. Chioccioli (It) à 25'04". 20. Gonzalez (Esp) à 25'31". **Puis les Suisses:** 71. Järmann à 2 h 06'24". 91. Müller à 2 h 27'33".

**Aux points:** 1. Jalabert (Fr) 229 pts. 2. Museeuw (Be) 201. 3. Chiappucci (It) 180.  
**Montagne:** 1. Chiappucci (It) 409 pts. 2. Virenque (Fr) 245. 3. Chioccioli (It) 209.  
**Par équipes:** 1. Carrera 254 h 47'48". 2. Banesto à 29'08". 3. CLAS à 39'21". (si)

## L'ÉTAPE DU JOUR

JEUDI 23 JUILLET 1992  
18ème ÉTAPE - 213,5 km  
MONTLUÇON - TOURS



## AUTOS - MOTOS - VELOS

**EN MATIÈRE DE CLIMATISATION AUSSI, BMW NE VOUS OFFRE QUE CE QU'IL Y A DE MIEUX.**

La nouvelle climatisation «Original BMW» à monter a posteriori dans tous les modèles Série 3 (à partir de 1/84) et Série 5 (à partir de 2/88) fournit des températures agréables quel que soit le temps. Conformément au standard BMW habituel, que vous êtes en droit d'attendre aussi de nous: suivant le modèle, nous pouvons monter votre climatisation en une seule journée. Nous attendons votre appel.

Gérolf Andrey  
La Chaix-de-Fonds  
Bd des Eplatures 51  
Téléphone 039/26 40 36

## OFFRES D'EMPLOI

### Votre avenir nous passionne

Nous recherchons pour plusieurs entreprises de la région des

### régleurs sur CNC

avec CFC et de l'expérience dans la mise en train complète de machines à CN;

### opérateurs sur CNC

avec de bonnes connaissances en mécanique, contrôle et ayant déjà travaillé sur des machines CNC 3 à 5 axes.

Veuillez prendre contact avec M. G. Forino.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## H. LEUTENEGGER SA



### ENTREPRISE DE MONTAGE

cherche pour travaux de montage dans toute la Suisse ainsi que pour l'étranger.

Serruriers  
Tuyauteurs  
Soudeurs TIG  
Mécaniciens

Monteur en chauffage  
Installateurs sanitaires  
Ferblantiers  
Electriciens

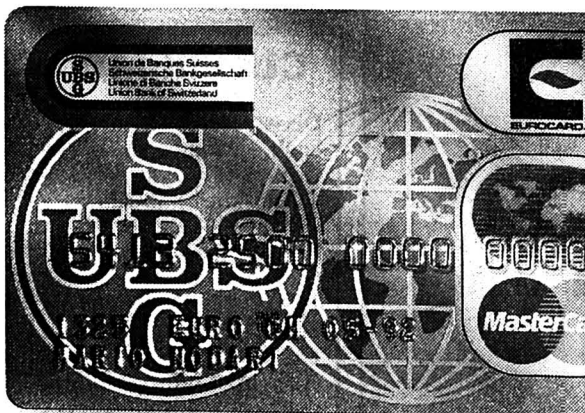
Si un travail de courte, de moyenne ou de longue durée, varié et bien rémunéré, vous intéresse, veuillez vous mettre en rapport avec nos bureaux.

NEUCHÂTEL  
Avenue 1er-Mars 20  
Tél. 038/25 28 25

BERNE  
Untermattweg 28  
Tél. 031/991 77 44

Ne partez pas sans elle!

Eurocard UBS  
La Carte.



Adressez-vous à votre UBS pour bénéficier d'un conseil personnalisé concernant l'Eurocard UBS et ses multiples atouts. Nous vous renseignons volontiers. Réussir ensemble.



132-12193

L'annonce, reflet vivant du marché

Expo sur 5 étages

# MEUBLES TAPIS RIDEAUX

# Le Bonheur ça se meuble

# Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds Téléphone (039) 23 30 47

DIVERS

Votre champion!

Nouveauté Philips  
Téléviseur  
100 Hertz • Digitalscan



RADIO-TV DES FORGES  
Charles-Naine 5  
039/260 266

132-12699

AUTOS - MOTOS - VELOS



La nouvelle Golf: plaisir compris.

Sécurité, écocompatibilité, qualité... la nouvelle Golf innove sur toute la ligne, y compris par le plaisir qu'elle procure sur la route. Equipement et motorisation sur mesure: de la CL (60, 75 et 90 ch) à la six cylindres VR6 (174 ch) en passant par la GL

(75 et 90 ch) ou la GTI (115 ch), vous avez le choix. Venez essayer la nouvelle Golf et vous verrez que le plaisir est toujours de la partie.



La nouvelle Golf.  
De nouvelles normes sur toute la ligne.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie  
J.-F. Stich, Crétets 90, ☎ 039/26 44 26

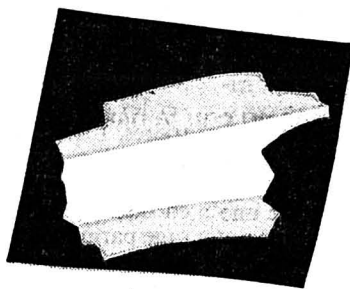
Le Locle	Garage Pandolfo & Cie	☎ 039/31 50 00
La Ferrière:	Garage du Jura, J.-C. Geiser	☎ 039/61 12 14
Le Bémont:	Garage du Bémont, M. Michel	☎ 039/51 17 15
Saint-Imier:	Garage Touring, L. Fiorucci	☎ 039/41 41 71

132-12001



Une bonne idée...

Année olympique  
1992



En visite, en pique-nique ou encore devant votre téléviseur.  
Il agrémentera l'été 1992!  
Il? c'est le rosé olympique

Rosado Valencia à Fr. 7.-

Original, non? Disponible dans votre **ABM**

132-12419



La petite annonce.  
Idéale pour trouver une roue de secours. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.



du  
25 juillet  
au  
9 août 1992

Trimlines® Le secret minceur et bien-être: une nourriture naturelle équilibrée

Soyez en forme  
Mangez bien et retrouvez votre ligne

Belle devise pour un centre d'amaigrissement! C'est ce que promet - et obtient! - le groupe TRIMLINES, installé depuis peu à La Chaux-de-Fonds. «Notre méthode est 100% saine et naturelle. Vous perdez un kilo par semaine, sans les reprendre après coup!» déclare la conseillère en nutrition Patricia Zahnd. Nous l'avons interrogée sur ce régime facile et étonnant.

Renseignements sans engagement et analyse de graisses gratuite: Trimlines - Mlle P. Zahnd, rue de la Serre 11 bis, Espace Dany Flore, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 04 30.



P. Zahnd, conseillère en nutrition Trimlines à La Chaux-de-Fonds, votre spécialiste minceur.

132-12867

Comment fonctionne la méthode TRIMLINES?

P.Z.: «Il s'agit d'un programme «sur mesure» en 3 étapes.

La perte de poids est obtenue rapidement grâce à une nourriture équilibrée. Suit une période de stabilisation, puis de maintien faisant appel à de bonnes habitudes alimentaires.

Votre solution est donc une alimentation correcte et personnalisée?

«Exactement! Les gens qui ont des problèmes de ligne croient pour la plupart qu'ils mangent trop. Bien souvent, ils se nourrissent simplement mal et pas assez! En respectant ce dont son corps

a besoin, il est facile d'être bien dans sa peau!»

Ainsi, vous donner la possibilité à celles et ceux qui le désirent de retrouver leur ligne idéale?

«Oui, car avec la méthode TRIMLINES, le corps brûle les graisses accumulées (cellulite, etc.). De plus, le régime n'est pas draconien, donc on le termine sans peine! Essayez et vous verrez!»

Pour vous débarrasser de tous vos kilos superflus, suivez le conseil de Patricia Zahnd. Des milliers de personnes ont déjà retrouvé ligne et bien-être grâce à l'efficacité du régime TRIMLINES.

GASTRONOMIE

Aux Rochettes  
Cuisine élaborée avec les meilleurs produits  
Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12



CAFÉ  
de la  
CHARRIÈRE

Ouvert pendant les JO  
Une oasis dans le désert

Du lundi au vendredi à midi  
Menu Fr. 13.- à 14.-  
Assiette Fr. 11.50 à 12.-  
☎ 039/28 16 47, Charrière 21  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12692

Feu: 118

Qureshi  
Vidéo-Centre

VIDEO · TV · HI-FI · VIDEO-CLUB

Place du Marché, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 84 36

Radio - TV  
Vidéo - Hi-fi  
Vidéo club  
Vente, installation  
Dépannage  
Crédit  
(location, vente)

Service après-vente  
Livraison à domicile

470-133



Cyclisme - Le Jurassien Jacques Jolidon participera à l'épreuve individuelle sur route

## Des chances plus que sérieuses

Les Jolidon et le cyclisme? Ça ne fait qu'un. Claude, le père, a d'abord transmis le virus à son fils aîné Jocelyn (actuellement professionnel), puis à son cadet Jacques. Or, celui-ci participera, le dimanche 2 août prochain, à la course la plus importante de sa carrière: l'épreuve sur route individuelle des Jeux de Barcelone. Le Jurassien de Saignelégier - licencié au VC Lugano - a des rêves plein la tête. Qui sait..?

Par  
Renald TSCHOUMY

Jacques Jolidon, né le 14 juillet 1969, a commencé le cyclisme en 1982, avec le défunt VC Jurassia Bassecourt. Deux ans en écoliers, deux ans en cadets, deux ans en juniors... et tout de suite des résultats. A savoir: deuxième au classement national cadets (1985), vice-champion suisse juniors (1987) et sélectionné à deux reprises pour les championnats du monde juniors (1986 et 1987), sans parler des multiples victoires régionales et nationales.

En 1988, Jacques Jolidon devenait amateur pour... deux mois et trois victoires. «Dès qu'on a les points nécessaires, il ne faut pas hésiter» explique celui qui, à mi-saison 1988, devenait amateur-élite.

### PRÉPARATION SPÉCIFIQUE

Ses premiers grands résultats en amateurs-élite, Jacques Jolidon

allait les décrocher en 1991. Bilan: six victoires (dont la quatrième étape du Tour de Costa Blanca et le Tour du Tessin) et un excellent sixième rang final au Tour du Hainaut (Belgique). «J'ai décroché l'année dernière, confirme-t-il. Au niveau de la constance, surtout.»

Mais Jacques Jolidon n'allait pas demeurer en si bon chemin. «Cet hiver, j'ai axé ma préparation sur les bosses. Et cela m'a grandement profité. Je ne parle pas des cols de 15-20 km, mais des petits «becquets» de 5-6 km. J'avais de la peine à les passer en 1991, tandis qu'aujourd'hui, ce n'est plus qu'une formalité.»

Résultat: un printemps 1992 particulièrement riche en satisfactions. «L'objectif de ma saison étant une sélection pour Barcelone, j'ai fait en sorte d'arriver en grande forme pour les mois de mai et juin, les sélections tombant à fin juin» précise-t-il. A la clé, cinq victoires en un mois et demi, dont le Tour de Bavière, une épreuve open.

Et un ticket pour la capitale catalane...

### SUISSES FAVORIS

Outre Jacques Jolidon, deux autres Suisses participeront à l'épreuve sur route individuelle: Armin Meier et Urs Güller. «Le niveau des amateurs-élites suisses est très élevé. Et il y a une réelle possibilité de médaille pour l'un de nous trois.»

Jacques Jolidon parle des trois... mais rêve évidemment de lui. «Mon objectif est de terminer dans les dix premiers, précise-t-il. Cela dit, il est très difficile d'établir un pronostic pour une course d'un jour. Il suffit d'être à-côté de la plaque au moment voulu pour terminer aux alentours du 80e rang. Ce genre d'épreuve s'assimile à une loterie.»

Les Suisses n'ont pas échafaudé de tactique particulière. «A



Jacques Jolidon  
Une médaille olympique au cou le dimanche 2 août..? (Keystone)

trois, il n'est pas possible d'établir un plan d'attaque précis. Ce qui est sûr, c'est que chacun de nous a les moyens de ses ambitions. Ce seront donc les circonstances de la course qui décideront de notre manière de procéder. Si l'un de nous se glisse dans une bonne échappée, il va de soi que cela ne sera pas aux deux autres de pédaler derrière.»

Et si deux Suisses faisaient partie du bon wagon..? «Honnêtement, je ne pense pas qu'il puisse y avoir de problèmes à ce niveau. Nous sommes liés par une grande amitié. Mais il va de soi que l'on ne pourra pas empêcher les deux Suisses de tête de jouer leur carte personnelle.»

Tiens, on s'en serait légèrement douté...

### CIRCUIT À SA MESURE

Le circuit de Collserola est à la convenance du Jurassien. «Il n'y pas de grandes bosses... mais pratiquement pas de plat non plus, explique-t-il. En fait, c'est une succession de faux-plats, montants ou descendants, ce qui me plaît particulièrement.»

De fait, Jolidon a tous les atouts en mains pour réussir une bonne course. Surtout en cas d'arrivée au sprint. «Je suis très rapide dans les arrivées massives, confirme l'employé de commerce de formation. Cela vient du fait que je me suis mêlé

aux sprints dès les cadets. Et dans ce genre d'entreprise, il n'y a pas de miracle: plus on s'y lance, plus on acquiert de l'expérience.»

Reste que Jacques Jolidon sera particulièrement surveillé par le peloton. «Surtout depuis ma victoire au Tour de Bavière, ajoute-t-il. J'ai pu m'en rendre compte lors des championnats suisses, qui faisaient suite à l'épreuve allemande: pas moyen de sortir du peloton! Comme, de plus, le parcours était très plat...»

Ce ne sera justement pas le cas à Barcelone. De bon augure, non? R.T.

## LA GAZETTE OLYMPIQUE

### DU BEAU MONDE

Les 25 top-modèles internationaux les plus connus d'Espagne ravigont un moment la vedette aux «dieux» du stade et autres beautés plus toniques et galbées du défilé des délégations pendant la cérémonie d'ouverture, samedi soir. Les 25 «reines du papier glacé», habillées par le célèbre couturier espagnol Toni Miro, symboliseront sur la scène les villes qui ont accueilli les Jeux depuis Athènes en 1986.

### COBI PLUS RICHE QUE SAM

La commercialisation du chien Cobi, mascotte des Jeux de Barcelone, aurait déjà réalisé deux fois plus de bénéfices que son grand frère, l'aigle Sam des Jeux de Los Angeles en 1984. Le petit chien à la tête en biais, créé par le designer Javier Mariscal, a rapporté 232 millions de dollars à travers son image sur 450 articles publicitaires différents. Sam n'avait rapporté «que» 123 millions de dollars.

### MARCHÉ NOIR AUTORISÉ

Quatre Américains arrêtés en train de vendre des tickets pour le basket 2.800 dollars, soit 38 fois leur valeur nominale, ont été relâchés par un juge barcelonais. Madame le juge a en effet estimé qu'il n'y avait pas délit, «le prix du billet étant inscrit sur celui-ci et le client l'achetant à un prix autre le faisant en connaissance de cause». Les quatre revendeurs étaient en possession de 80 tickets achetés aux guichets entre 68 et 95 dollars.

### YUGOSLAVIE: L'ATTENTE

La décision finale sur la participation de la Yougoslavie (Serbie-Monténégro) aux JO de Barcelone a été à nouveau reportée et ne sera prise que ce matin par le Comité international olympique.

## Bientôt pro

De la course barcelonaise de Jacques Jolidon dépendra une bonne partie de son avenir. «C'est vrai, j'ai envie de passer professionnel le plus vite possible, confirme-t-il. En tout cas en 1993, mais peut-être aussi avant, puisque j'ai déjà quelques contacts.»

Des contacts, Jacques Jolidon en avait également eu à la fin de l'année dernière. «Mais j'ai néanmoins décidé de rester amateur-élite. Comme il y a de moins en moins d'équipes professionnelles, il n'est pas facile de décrocher un contrat. En fait, j'avais le choix entre une petite équipe professionnelle et une bonne équipe d'amateurs-élite. Comme Barcelone était en point de mire...» R.T.

«Le Loclois» Sylvain Bolay sera également de la partie

## Réaliser un «truc»

Et on reparle de Sylvain Bolay. Celui qui a fourbi ses premières armes à la Pédale locloise sera également de la partie le dimanche 2 août à l'occasion de l'épreuve individuelle sur route. Et le Franco-Suisse, qui marche très fort cette année, entend bien ne pas faire de la figuration en Catalogne.

«A Barcelone, il sera notre atout majeur» dit de lui Michel Thèze, l'entraîneur des cyclistes amateurs français.

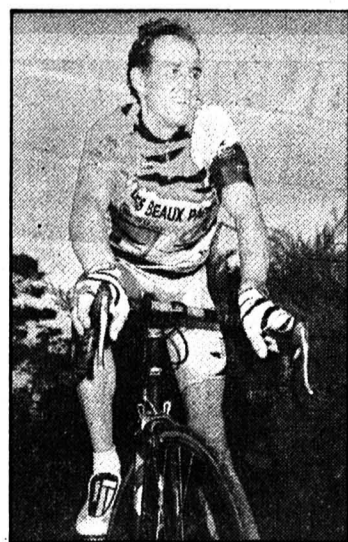
Sylvain Bolay, champion de Bourgogne et sociétaire du CC Varennes-Vauzelles, possède incontestablement les moyens de ses ambitions. A savoir, grimper sur le podium.

Seizième des Mondiaux de Stuttgart - une faute d'inattention lui a coûté une médaille selon les propos des connaisseurs - cet ancien compagnon de route de Jean-Marie Grezet espère faire mouche cette fois-ci.

Cette saison, Bolay collectionne les podiums et les places d'honneur. Il a enlevé sept

courses nationales et a remporté une course internationale au Mexique, pays où l'équipe tricolore s'est mise au vert afin d'être au top le jour J.

Dernièrement, les cyclistes



Sylvain Bolay  
En route pour le paradis? (Imp)

français se sont rendus à Barcelone histoire de se familiariser avec le circuit (190 km au total). «Il est très sélectif, sinueux, avec une arrivée sous forme de long faux plat montant» relève Bolay. «Pour moi, ces Jeux ne sont pas un aboutissement, explique ce solide gaillard. C'est déjà le résultat d'un long travail, mais ce pourrait aussi être une étape vers l'inférieur paradis des professionnels. J'ai failli passer pro l'an passé, chez Toshiba. Mais au dernier moment, les dirigeants ont renoncé. En revanche, après les Jeux, si une opportunité se présente avec une équipe solide, je franchirai le pas.»

A 28 ans, celui qui est domicilié à Montauban peaufine sa préparation dans le sud de l'Italie. Pilier de l'équipe de France, il se sent en pleine forme.

Volontaire, à l'aise sous la chaleur, Bolay se battra jusqu'à la limite de ses forces afin de franchir la ligne d'arrivée barcelonaise le premier.

All right! G.S.

Football - Havelange défend la nouvelle formule

## Les équipes de demain

La limite olympique (moins de 23 ans) introduite cette année dans le tournoi olympique de football «en diminue pas l'intérêt» et en fera au contraire une «compétition d'avant-garde», a estimé Joao Havelange, président de la FIFA.

«Cette mesure a été décidée à l'unanimité par le congrès de la FIFA, et ratifiée par 80 voix sur 82 par le CIO» a souligné M. Havelange à Barcelone.

Celui-ci a rappelé le bien-fondé d'une compétition «qui se place judicieusement entre le Mondial des moins de vingt ans et la Coupe du Monde» et qui «nous permet désormais de couvrir toutes les catégories d'âge».

### MODESTE LOCATION

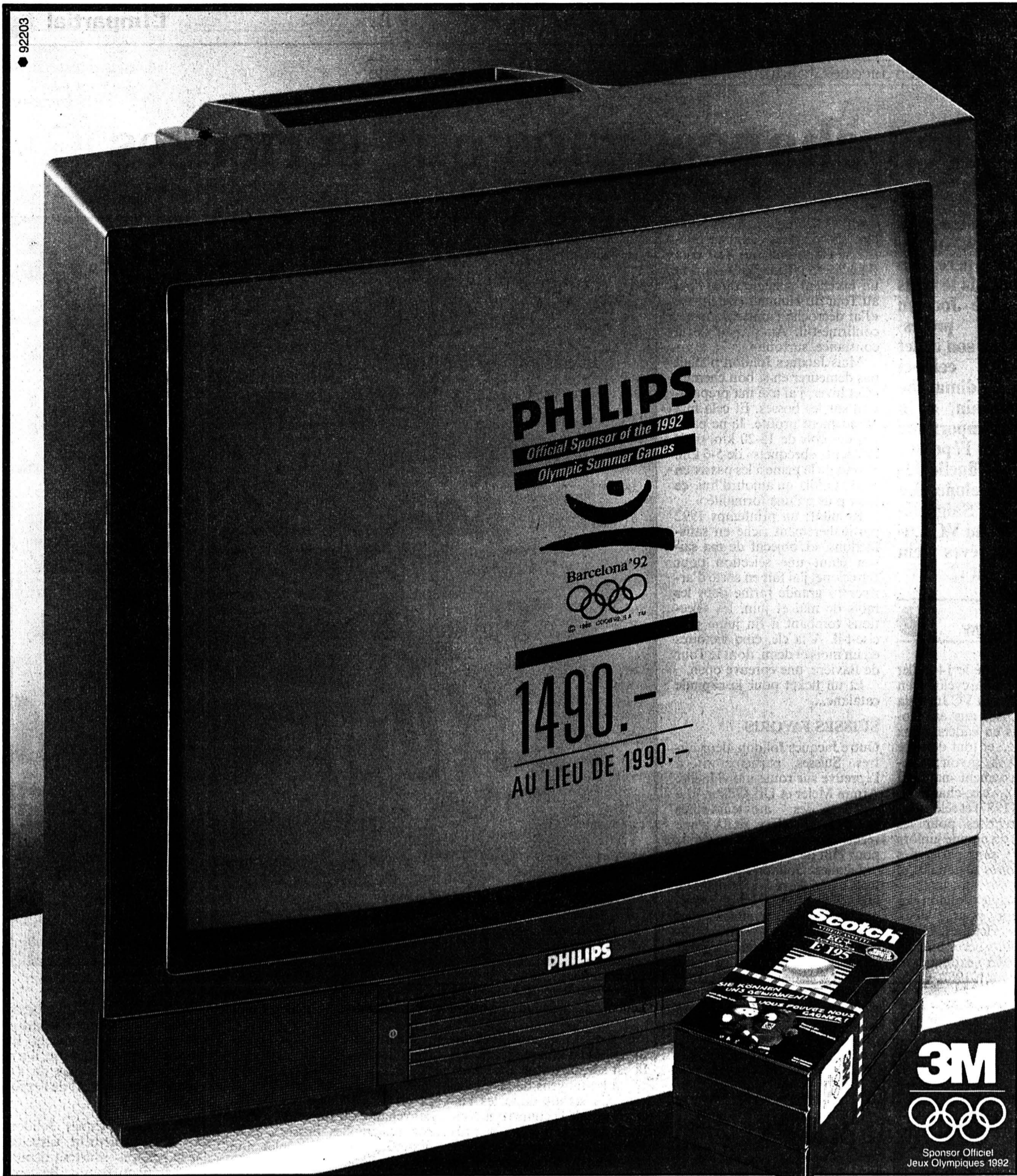
«Le public pourra découvrir les équipes de demain. Ce tournoi sera à l'avant-garde du Mondial 1994» a ajouté le président de la FIFA, qui réfute les comparaisons avec le basketball et l'entrée des pros de la NBA.

«Les deux sports n'ont rien à voir. En football, les éliminatoires de la Coupe du Monde durent deux ans et demi, celles des Jeux presque autant. On ne peut demander aux clubs de céder sans cesse leurs meilleurs joueurs.»

L'état modeste de la location à Barcelone n'inquiète pas M. Havelange. «Je ne suis pas préoccupé. Le public verra vite la valeur de ces équipes et viendra. Il y a de très bonnes formations, comme l'Espagne, l'Italie, la Colombie, les États-Unis. Tout est question de qualité. L'an passé, la finale des moins de 20 ans avait attiré 127.000 spectateurs à Lisbonne. Aucune finale d'aucune compétition de la FIFA n'a jamais attiré autant de monde...»

Le tournoi olympique, ouvert aux joueurs nés après le 1er août 1969, marquera aussi l'apparition de juges de touche spécialisés et l'introduction d'une nouvelle règle avec l'interdiction de la passe en retrait au gardien.

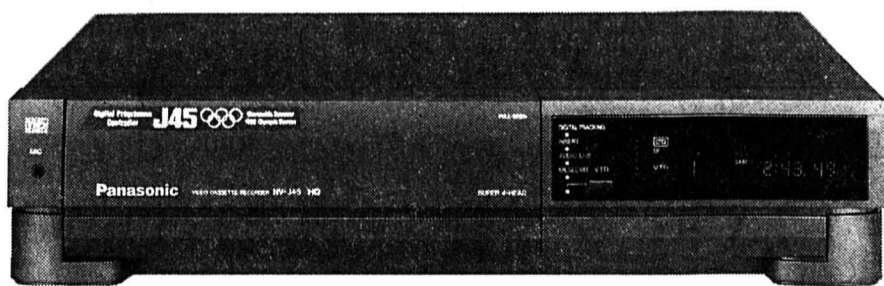
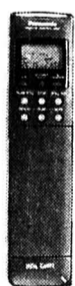
(si)



**Panasonic NV-J 45**  
Magnétoscope VHS  
avec VPS,  
99 pré-sélections,  
timer pour 8 programmes  
sur 1 mois, 4/8 heures de  
lecture/enregistrement,  
télécommande LCD  
**890.- au lieu de 1190.-.**

**890.-**  
AU LIEU DE 1190.-

Worldwide Sponsor 1992 Olympic Games  
 **Panasonic**  
Vous allez voir.



Même Modèle  
en Pal/Secam  
**990.- au lieu de 1390.-.**

**19.95**  
TRIOPACK  
**Scotch E-195 EG+**  
Cassettes vidéo VHS,  
tripack **19.95.**

**Scotch E-240 EG+**  
Cassettes vidéo VHS,  
tripack **24.90.**

**Philips 28 ST 2786**  
Téléviseur stéréo avec écran  
70 cm, Blackline S, 60 pré-  
sélections, Pal/Secam,  
sleep timer, tuner hyperband,  
télétexte, télécommande  
**1490.- au lieu de 1990.-.**

**PLACETTE**

SOUND AND VISION

3-11725

## Des vacances réussies?



### Votre représentant Peugeot peut vous y aider!

Pour que votre voiture ne vous joue pas de mauvais tours pendant les vacances, nous vous proposons de lui offrir un petit check-up spécial vacances! Nous contrôlons tout spécialement:

- les phares et les feux de signalisation
- les balais d'essuie-glaces
- les lave-glaces
- la batterie
- le niveau d'huile
- les courroies trapézoïdales
- l'état et la pression des pneus
- le niveau du liquide de freins
- le niveau du liquide de refroidissement



Profitez dès maintenant de notre offre spéciale. Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller et vous souhaitons de bonnes vacances!

**PEUGEOT**  
SUR LES AILES DU SUCCÈS

**Tous nos services sont à votre disposition pendant les vacances!**

### ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE  
Roger Simon  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 42 42  
Le Locle

### GARAGE DU STAND ENTILLES SA

Roger Simon  
☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37  
132-12006

### PEUGEOT TALBOT



**du 25 juillet  
au 9 août 1992**

## Ouvert pendant les vacances

- Garage et carrosserie
- Vente neuves et occasions



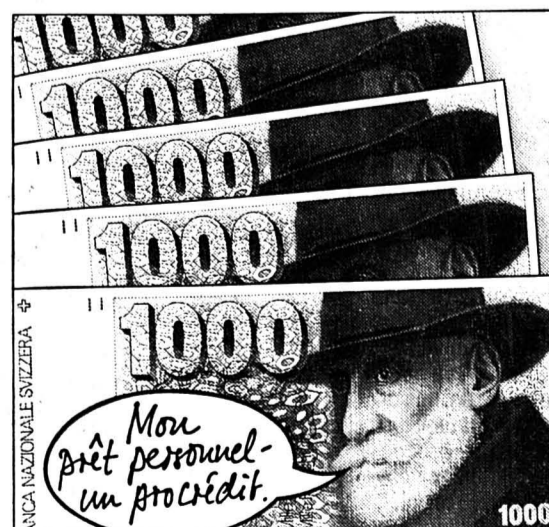
**GARAGE ET CARROSSERIE  
AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66 ☎ 039/28 66 77



132-12388

### FINANCE



Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois env. Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No .....  
NP/Domicile .....  
Date de naissance ..... Signature .....  
A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit** ☎ **039 - 23 16 12**  
**25, Av. L.-Robert** 08.00 à 12.15 heures  
**2301 La Chaux-de-Fonds** 13.45 à 18.00 heures






**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance  
solde de dette, frais administratifs et commissions. 3-4325/4\*4  
1C/4\*4/30/Do

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Les JO de Barcelone au jour le jour sur les chaînes de télévision suisses

SAMEDI 25	DIMANCHE 26	LUNDI 27	MARDI 28	MERCREDI 29	JEUDI 30	VENDREDI 31	SAMEDI 1
<p><b>DRS 19 h 55 - 23 h 10</b> Cérémonie d'ouverture. Commentaire: Boris Acquadro et Jean-François Rossé.</p> <p><b>TSR 23 h 00 - 24 h 00</b> Cérémonie d'ouverture.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 00</b> Matin olympique. Panorama de la journée du samedi 25 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 17 h 20 - 19 h 55</b> Cyclisme dames (course sur route individuelle). Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 19 h 40</b> Natation. Finales. 100 m libre dames. 100 m brasse MM. 400 m 4 nages dames. 200 m libre MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSR 23 h 15 - 24 h 00</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du dimanche 26 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>DRS 14 h 55 - 17 h 30</b> Plongeon. Tremplin 10 mètres. Finale dame. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 17 h 55 - 19 h 55</b> Natation. Finales. 100 m papillon MM. 200 m libre dames. 400 m 4 nages MM. 200 m dos dames. 4 x 200 m libre MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 22 h 05</b> Cyclisme. Éliminatoires poursuite individuelle + finale km contre la montre. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>TSR 23 h 10 - 23 h 55</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du lundi 27 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>DRS 11 h 25 - 15 h 15</b> Gymnastique. Libre dames par équipes. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 20 h 00</b> Natation, finales. 400 m libre dames. 100 m libre MM. 100 m dos dames. 200 m dos MM. 4 x 100 m libres dames Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 19 h 55 - 23 h 55</b> Gymnastique. Libre dames par équipes. Finale. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSR 23 h 05 - 23 h 50</b> Soir olympique.</p>	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du mardi 28 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>DRS 10 h 55 - 13 h 15</b> Gymnastique. Libre MM. par équipes. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSR 14 h 55 - 17 h 30</b> Plongeon. Tremplin 3 mètres. Finale MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>DRS 14 h 55 - 17 h 15</b> Gymnastique. Libre MM. par équipes. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>DRS 17 h 55 - 20 h 15</b> Natation. Finales. 400 m libre MM. 100 m papillon dames. 200 m brasse MM. 100 m dos dames. 4 x 100 m libre MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>DRS 17 h 55 - 19 h 50</b> Cyclisme sur piste. Poursuite MM. 1/2 finales et finale. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>DRS 19 h 55 - 22 h 40</b> Gymnastique. Libre MM. par équipes. Finale. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSR 23 h 05 - 23 h 50</b> Soir olympique.</p>	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du mercredi 29 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 17 h 55 - 20 h 15</b> Natation. Finales. 200 m papillon MM. 200 m 4 nages dames. 50 m libre MM. 800 m libre dames. 100 m dos MM. 4 x 100 m 4 nages dames. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 19 h 55 - 22 h 55</b> Gymnastique dames. Finales individuelles. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSR 23 h 40 - 0 h 25</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du jeudi 30 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>DRS 7 h 55 - 12 h</b> Aviron. Repêchages + 1/2 finales dames et MM. (éventuel). Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>DRS 9 h 55 - 12 h 30</b> Athlétisme. Poids MM., qualifications. 100 m MM. 1er tour. 800 m dames, 1er tour. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 17 h 55 - 19 h 50</b> Cyclisme sur piste. 1/2 finales + finale. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 20 h 30</b> Natation. Finales. 200 m papillon dames. 200 m 4 nages MM. 50 m libre dames. 1500 m libre MM. 200 m dos dames. 4 x 100 m 4 nages MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 22 h 30</b> Athlétisme. Finale poids MM. + 20 km marche MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSI 19 h 55 - 23 h 25</b> Gymnastique MM. Finales individuelles. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSI 22 h 45 - 0 h 15</b> Cyclisme sur piste. Finales. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>TSR 22 h 55 - 23 h 40</b> Soir olympique.</p>	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 00</b> Matin olympique. Panorama de la journée du vendredi 31 juillet 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSR 9 h 05 - 11 h 30</b> Aviron. Finales dames et MM. 4 rameuses en pointe sans barreur. 2 rameuses en couple. 2 rameuses en pointe sans barreur. 4 rameurs en pointe avec barreur. 2 rameurs en pointe sans barreur. 1 rameur. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>TSR 9 h 10 - 11 h 30</b> Athlétisme. Éliminatoires. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>DRS 17 h 55 - 22 h 55</b> Athlétisme. Finales. Javelot dames. 100 m dames. 100 m MM. Marathon dames. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>DRS 19 h 55 - 22 h 55</b> Gymnastique dames. Finales aux engins. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSR 23 h 15 - 0 h 15</b> Soir olympique.</p>

Photos Keystone (7) et ASL.

DIMANCHE 2	LUNDI 3	MARDI 4	MERCREDI 5	JEUDI 6	VENDREDI 7	SAMEDI 9	DIMANCHE 9
<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 00</b> Matin olympique. Panorama de la journée du samedi 1er août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 8 h 20 - 14 h 35</b> Dyclisme sur toute. Course individuelle MM. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>TSI 9 h 05 - 11 h 30</b> Aviron. Finales dames et MM. 4 rameurs en couple sans barreur. 8 rameurs en pointe avec barreur. 1 rameuse. 4 rameuses en couple sans barreur. 8 rameuses en pointe avec barreur. 2 rameurs en pointe avec barreur. 4 rameurs en pointe avec barreur. 8 rameurs en pointe avec barreur. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>TSI 10 h 00 - 11 h 30</b> Athlétisme. Éliminatoires. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 22 h</b> Athlétisme. Finales. Marteau MM. Saut en hauteur MM. 800 m heptathlon dames. 3000 m dames. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSI 22 h - 1 h 30</b> Gymnastique MM. Finales aux engins. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSI 23 h 10 - 23 h 55</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du dimanche 2 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>TSR 14 h 25 - 16 h 55</b> Plongeon. Tremplin 3 mètres. Finales dames. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 23 h</b> Athlétisme. Finales Disques dames. Triple saut MM. 10 km marche dames. 110 m haies MM. 800 m dames. 10.000 m MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSR 22 h 50 - 23 h 35</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du lundi 3 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 14 h 55 - 17 h 30</b> Plongeon. Tremplin 10 mètres. Finales MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 14 h 55 - 19 h 55</b> Hippisme. Saut par équipes. Finale. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>TSI 18 h 25 - 21 h</b> Haltérophilie. finales + 110 kg. Commentaire: P.-A. Dupuis.</p> <p><b>TSI 23 h 15 - 24 h</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du mardi 4 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>DRS 8 h 55 - 13 h 30</b> Athlétisme. Éliminatoires. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>DRS 8 h 55 - 13 h 45</b> Dressage. Finale individuelle. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>DRS 17 h 55 - 22 h 45</b> Athlétisme. Finales. Disque MM. 400 m MM. 400 m dames. 400 m haies dames. 800 m MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSR 23 h 15 - 24 h</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du mercredi 5 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>TSI 14 h 55 - 17 h</b> Natation synchronisée. Finales solo. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 17 h 55 - 22 h</b> Athlétisme. Finales. 200 m dames. 200 m MM. Saut en longueur MM. 400 m haies MM. 100 m haies dames. 1500 m décathlon MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSR 23 h 35 - 0 h 20</b> Soir olympique.</p> 	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 15</b> Matin olympique. Panorama de la journée du jeudi 6 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>TSI 10 h 55 - 13 h 55</b> Tennis. Finale double MM. Commentaire: P.-A. Dupuis.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 13 h 55 - 15 h 55</b> Tennis. Finale simple dames. Commentaire: P.-A. Dupuis.</p> <p><b>TSI 14 h 55 - 16 h 55</b> Natation synchronisée. Finales duo. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>TSI 17 h 55 - 22 h 05</b> Athlétisme. Finales. 50 km marche MM. Saut à la perche MM. Poids dames. Saut en longueur dames. 3000 m steeple MM. 10.000 m dames. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSI 21 h 25 - 24 h</b> Volleyball. Finale dames. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSR 22 h 55 - 23 h 40</b> Soir olympique.</p> <p><b>TSI 24 h - 1 h 55</b> Basketball. Finale dames. Commentaire: A.-M. Portolès.</p>	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 00</b> Matin olympique. Panorama de la journée du vendredi 7 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>TSI 9 h 55 - 13 h</b> Boxe. Finales. Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>TSI 13 h 55 - 16 h 55</b> Tennis. Finales simple MM. Commentaire: P.-A. Dupuis.</p> <p><b>TSI 16 h 55 - 18 h 45</b> Handball. Finale MM. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>TSI 18 h 45 - 22 h 15</b> Athlétisme. Finales. Saut en hauteur dames. Javelot MM. Relais 4 x 100 m dames. Relais 4 x 100 m MM. 1500 m dames. 1500 m MM. 5000 m MM. Relais 4 x 400 m MM. Relais 4 x 400 m MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>TSI 21 h 50 - 24 h</b> Basketball. Finale MM. Commentaire: A.-M. Portolès.</p> <p><b>TSI 22 h 30 - 23 h 30</b> Soir olympique.</p> <p><b>TSI 24 h - 2 h 30</b> Football. Finale. Commentaire: R. Félix.</p>	<p><b>TSR 6 h 00 - 8 h 00</b> Matin olympique. Panorama de la journée du samedi 8 août 1992, réalisé à Barcelone par nos envoyés spéciaux.</p> <p><b>DRS 8 h 55 - 12 h 30</b> Hippisme. Saut individuel. Finale, 1ère manche. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>TSI 9 h 55 - 12 h 55</b> Boxe. Finales Commentaire: B. Duboux.</p> <p><b>DRS 12 h 30 - 13 h 25</b> Gymnastique rythmique. Finale. Commentaire: J.-F. Rossé et J.-C. Leuba.</p> <p><b>TSI 12 h 55 - 15 h 30</b> Volleyball. Finale MM. Commentaire: A.-M. Portolès.</p> <p><b>DRS 13 h 25 - 15 h 20</b> Hippisme. Saut individuel. Finale, 2e manche. Commentaire: R. Félix.</p> <p><b>En alternance:</b> <b>DRS 16 h 25 - 18 h</b> Waterpolo. Finale. Commentaire: E. Willemin.</p> <p><b>DRS 18 h 20 - 21 h 40</b> Athlétisme. Marathon MM. Commentaire: B. Acquadro.</p> <p><b>DRS 21 h 55 - 23 h 45</b> Cérémonie de clôture. Commentaire: B. Acquadro et J.-F. Rossé.</p> <p><b>TSR 23 h 10 - 23 h 55</b> Soir olympique.</p>

## Les défis Coop à la vie chère

Plantes en hydroculture, plusieurs variétés la plante **15.-**

### Prix choc

Socquettes pour dames «Flair», multipack en plusieurs coloris, 100% polyamide, les 6 paires **5.-**

**Seulement jeudi, vendredi et samedi**

du 23. 7. au 25. 7. 1992

Pastèque d'Italie le kg **1!0**

### Coop hits hebdo

du 22. 7. au 28. 7. 1992

\*Riz Uncle Ben's, multipack 2x900 g ~~6.80~~ **5.30**

\*Bouillon de viande spécial Knorr ou bouillon de poule Knorr, la barre de 120 g pour 5 litres de bouillon ~~3.50~~ **2.80**

\*«San Marzano», tomates italiennes pelées, la boîte de 400 g, poids égoutté 240 g ou le carton de 12 boîtes ~~8.50~~ ~~10.20~~ **-60** **7.20**

\*Vinaigre de vin aux herbes Picanta le litre ~~2.10~~ **1.60**

\*Champignons de Paris émincés, la boîte de 190 g net, poids égoutté 114 g ~~1.10~~ **0.80**

\*Gamay de Satigny 1991 «Grand Carlat» la bouteille de 75 cl Uniquement dans les Centres Coop ~~7.50~~ **5.90**

\*Chasselas Romand 1991 «Le Muriset» la bouteille de 75 cl Uniquement dans les Centres Coop ~~3.90~~ **3.10**

\*Rivella rouge ou Rivella bleu le litre (+ consigne) ~~1.50~~ **1.10**

\*Gendarmes les 2 paires, 200 g ~~3.40~~ **2.60**

\*Tous les pots de crème glacée Gold Star de 90 g (sauf Classico), p. ex. café glacé, le pot de 90 g ~~1.10~~ **-30** de moins

\*Demi-crème aigre Coop 180 g ~~1.60~~ **1.30**

\*Assortiment de fromage Gerber les 12 portions, 200 g ~~3.60~~ **2.75**

### Articles de toilette

\*Dentifrice ou Gel Signal au fluor\* multipack, 3 x 75 ml ~~9.90~~ **7.90**

\*Uniquement dans les Centres Coop

### Lessives et produits d'entretien

\*Omo le baril de 5 kg ~~19.90~~ **14.90**

\*Mr. Proper, lot le flacon de 750 ml + recharge de 250 ml ~~7.50~~ **5.50**

# Coop vous informe:

Les nouveautés Coop:  
Teletext page 210  
Videotex \*7575 #

le melon

**2.-**

Melons de Cavailon du 23. 7. au 25. 7. 1992

les 3 paquets = 350 g

**6.30**

\*Biscuits Wernli, multipack  
1 paquet de Croqu'amanides, de Tranches viennoises et de Noisettes Suisses du 22. 7. au 28. 7. 1992



tous les flans Tam Tam + Tam Tam light, 4 x 125 g

**-80**

de moins

\* p. ex.: Tam Tam chocolat, 4 x 125 g ~~2.40~~ 1.60 du 22. 7. au 28. 7. 1992



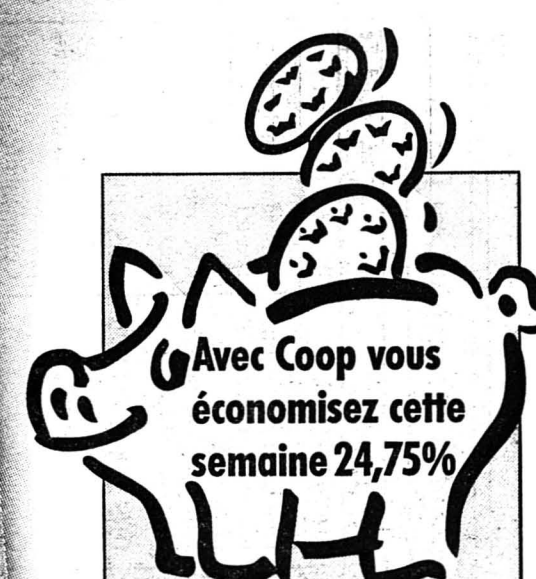
Scotch VIDEOCASSETTE EG+ extra Grade Plus E 180

les 2 cassettes E-180

**13.-**

Cassettes vidéo Scotch, multipack, E-240 les 2 cassettes 17.-

Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.



Avec Coop vous économisez cette semaine 24,75%

Dans cette annonce, l'ensemble des promotions signalées par un astérisque représente une réduction de 24,75%.

Prix normal Fr. 96.15  
Prix promotionnel Fr. 72.35  
Vous économisez Fr. 23.80



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Traversée  
du Col-des-Roches**Une étude  
et puis après...**

La traversée du Col-des-Roches, via la France ou Les Brenets, n'est pas franchement très aisée. Une étude est en route et améliorerait grandement la fluidité du trafic. Coût des travaux: 24 millions de francs. Date de la réalisation: lorsque les finances le permettront et si le Grand Conseil le veut bien.

Page 17

Val-de-Ruz

**Un projet  
unique**

L'Association pour la sauvegarde du Seyon a tapé dans le mille. Ce groupement a en effet obtenu 50.000 fr. pour concrétiser, cet automne, un projet unique en son genre: la création d'un dispositif d'épuration naturelle des eaux de ruissellement.

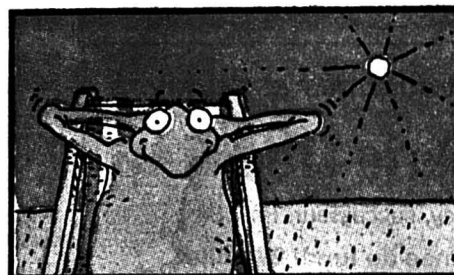
Page 19

Moutier

**Déplacement  
contesté**

Parmi les mesures d'économie proposées par le gouvernement bernois et approuvées par le Parlement, la suppression du siège prévôtois du Tribunal des mineurs provoque une véritable levée de boucliers dans le Jura bernois.

Page 21



Météo:  
Temps ensoleillé. Quelques cumulus en montagne l'après-midi.

Lac des Brenets  
750,56 m

Demain:  
Ensoleillé et très chaud. Tendence aux orages le soir en montagne.

Lac de Neuchâtel  
429,42 m

Fête à souhaiter jeudi 23 juillet: BRIGITTE



24°

Lever: 6 h  
Coucher: 21 h 16

12°

Lever: 0 h 04  
Coucher: 15 h 05

0°

3500 m



L'Impartial

1992: les agences de voyages ne souffrent pas de la récession

**«Où va-t-on en vacances?»**

Malgré la récession, 1992 s'annonce comme une bonne année pour les agences de voyage. Même si l'incertitude pousse de nombreux vacanciers à réserver en dernière minute. Et si la Méditerranée fait toujours florès, les destinations qui ont la cote sont de plus en plus diversifiées. Petit survol des tendances de l'été dans les agences de voyage chaux-de-fonnières.

«Tiens, samedi c'est les vacances. On pourrait aller où?» En 1992, la tendance est à l'improvisation. Côté réservations, l'année a commencé doucement, incitant les compagnies aériennes à brader certaines destinations. Et ce fut la ruée, début juillet.

«Les gens veulent partir. Ils choisissent leur destination en fonction des offres avantageuses», remarque Marguerite Nesi, d'Hotelplan. Même son de cloche dans les autres agences. L'ombre du chômage a longtemps plané sur les budgets-vacances. Les familles, surtout, ont attendu le dernier moment pour se décider. Comme si l'on voulait être sûr d'avoir encore du travail à la rentrée. Le début d'été pluvieux a peut-être aussi aiguillonné les indécis. Pour Laurent Knuchel, de chez Mauron, «des barrages routiers en France ont découragé bien des gens de partir en voiture». D'où un reflux sur le train ou l'avion.

**TOUS AZIMUTS**

De nombreux vacanciers continuant de partir d'eux-mêmes, par la route, il est difficile de dire si «Rimini, c'est fini», même si l'Italie accuse un recul. Et, plus

**Les Caraïbes**

Une destination toujours très cotée, au même titre que l'Amérique du Nord ou l'Asie du Sud-Est. Même si, comme le chantait Bourvil, «tout ça n'avait pas le clair de lune à Maubeuge».

près de chez nous, les campings du Plateau suisse ont toujours leurs adeptes. Mais certains pays sortent le grand jeu, cette année. Comme le Maroc, qui casse les prix après avoir souffert, en 1991, des retombées de la guerre du Golfe. La Grèce, le Portugal et l'Espagne sont eux très demandés, ce dernier pays bénéficiant de l'Exposition universelle et des Jeux olympiques.

Outre-mer, ce sont les Etats-Unis et le Canada qui attirent le plus, profitant d'un taux de change avantageux. Les Caraïbes ont toujours la cote, même si elles ne sont pas à la portée de toutes les bourses. Et la Thaïlande attire toujours nos compatriotes, malgré la saison des pluies.

**VACANCES ACTIVES**

A la diversité des destinations correspond celle des modes de séjour. Les vacances à la mer restent très appréciées, surtout par les familles avec jeunes enfants.

Les grandes capitales sont généralement moins courues en juillet. C'est Paris qui, cette année, draine le plus d'Helvètes. Un succès qui doit beaucoup à Eurodisneyland.

La formule qui monte, c'est le «fly and drive». Un forfait qui comprend billet d'avion et voiture de location. Cette manière de faire vient d'Amérique du Nord, où elle est entrée dans les mœurs. Elle fonctionne de plus en plus en Europe méridionale:

on ne passe plus que quelques jours au bord de la mer. Le reste du temps, on part à la découverte du pays.

Si les plages de la Méditerranée sont encore loin de ressembler au désert de Gobi, une évolution semble tout de même se dessiner. Les vacances sont de plus étalées et fragmentées. Ceux qui en ont les moyens partent volontiers plusieurs fois par année: un séjour balnéaire, un autre dans une grande ville, une semaine de ski... Et si l'on recherche toujours la chaleur, le soleil apparaît de plus en plus comme un plaisir à consommer avec modération. L'occasion peut-être d'aller regarder derrière le rideau de palmiers qui borde le front de mer... A.M.

Notaires neuchâtelois: un nouveau projet de loi en consultation

**Honoraires dans le collimateur**

La haute conjoncture immobilière des années 1987 à 1989 a procuré de substantiels revenus aux notaires habilités à passer des actes tarifés en pourcentage du montant des transactions. Une situation qui avait alors incité M. Prix à intervenir auprès des cantons pour leur recommander de légiférer dans le sens d'une réduction des émoluments de l'ordre de 10 à 30% selon le type d'actes. Nous avons fait le point dans le canton de Neuchâtel avec le chef du Département de justice.

Les tarifs appliqués par les notaires tombent dans le champ d'application de la surveillance des prix. A ce titre, l'intervention de M. Prix auprès des cantons est absolument légitime. C'est ce que souligne la Fédération romande des consommateurs, dans le dernier numéro de

«J'achète mieux» qui se penche sur les notes des notaires.

Le notariat est un monopole de droit public cantonal, dès lors les tarifs des émoluments s'appliquent de manière uniforme dans le canton considéré et doivent être approuvés par le Conseil d'Etat. Si tous les cantons romands considèrent le notariat comme une profession libérale, même si le notaire est également un officier public et qu'à ce titre il est assermenté et dispose d'un sceau officiel, quelques cantons, dont Zurich, ont fonctionnarisé la profession.

**RÉVISION**

Le canton de Neuchâtel, à l'instar des autres cantons romands sauf le Valais, a décidé d'entrer en matière sur la requête de M. Prix appuyée encore par une

motion du député socialiste Claude Borel allant dans le même sens.

Pour le conseiller d'Etat Pierre Dubois, le problème est double, politique et économique: «On doit bien constater que le boom immobilier a arbitrairement favorisé les finances des notaires dont les émoluments sont tarifés en pourcentage plutôt qu'en francs, d'où une tarification exagérée à ce chapitre. Par contre, pour d'autres actes, les tarifs n'ont plus été adaptés depuis 1973 et ne correspondent plus au travail réellement effectué. Si la révision de la loi, du règlement d'application et des tarifs s'imposait il y a deux ans, avec la crise qui frappe lourdement le marché immobilier, l'opération n'a plus de caractère urgent.»

Le Conseil d'Etat a néanmoins mandaté une commission de travail afin d'élaborer une nouvelle loi dont le projet a été adopté le 24 juin dernier. Il est du reste en consultation auprès des milieux concernés. Si la loi aboutit, il faudra ensuite prévoir un règlement d'application et... de nouveaux tarifs.

A ce stade, et non sans polémique, les notaires soulignent que plus l'on gagne d'argent avec l'immobilier, plus l'Etat y trouve son compte... Lods, droits de mutations et émoluments du Registre financier sont aujourd'hui en perte de substance constate Pierre Dubois.

On peut dès lors parier que le débat du Grand Conseil sur le sujet, sans doute en janvier 1993, risque d'être très passionné... M.S.

**REGARD****Jeu  
de massacre**

Le jeu est parfaitement bête et méchant. Le hic, c'est qu'il fait mouche à tout coup ou presque et qu'il est à la portée du premier apprenti sorcier venu. Vous prenez un morceau de tissu ferroviaire, de préférence un peu lâche et passablement élimé. Vous choisissez un fil, le plus mince que vous ayez, et vous tirez énergiquement.

Ce petit jeu dérisoire, on s'y est prêté en d'innombrables lieux plus ou moins voués au sous-développement. La dernière victime de ce coup de Jarnac n'est autre que le Jura. Certes, pour une fois les hostilités furent déclenchées de l'étranger, plus exactement de la direction régionale de Strasbourg de la SNCF. Belfort et par voie de conséquence le projet de TGV «Rhin-Rhône» étaient dans le collimateur. Le malheur a voulu que le Jura constituât le maillon faible du réseau. La liaison internationale Delémont-Belfort allait faire les frais de ce règlement de compte fratricide.

On sacrifie donc ce trait d'union transfrontalier sous prétexte d'une trop faible fréquentation, mais on ne s'est jamais préoccupé d'adapter les horaires aux besoins des usagers, notamment les élèves et les frontaliers. Bref, la SNCF supprime le trafic entre Delle et Belfort, et les CFF sont bien obligés d'emboîter le pas: Delémont-Delle n'est plus une liaison internationale et est en outre non rentable. On supprime donc la double paire de trains directs en Ajoie et c'est Porrentruy qui est la première victime du domino.

Mais voilà que l'attaque se porte à l'est. Les CFF annoncent leur intention de supprimer les trains régionaux entre Delémont et Laufen, dès 1993. Motif, trop faible fréquentation. On balancera des cars de substitution sur une route sinueuse à souhait et surchargée de poids lourds sans savoir qui paiera la facture. Ce scénario nous rappelle étrangement la stratégie de la SNCF avec la ligne Belfort-Delle. On a commencé par supprimer les trains régionaux et l'on finit par achever les (rares) directs. Dès lors, il suffira de serrer l'étreinte: au bout de quelques années, mort clinique s'ensuivra au bout de la voie. Pourquoi alors maintenir et moderniser une ligne transjurassienne Bienne-Bâle. Les trains directs prendront Rail 2000 par Lausanne - Berne - Bâle. Le dernier acte sera consommé. Le Jura sera superbement isolé de toutes parts.

La partie est-elle perdue pour autant? L'Office cantonal des transports du Jura et les CJ recherchent activement une solution. Ils sont en quête d'autorails. Mais la SNCF fait la sourde oreille et prétend être bien dépourvue. La Franche-Comté souhaite à juste titre que l'on prenne en compte le trafic régional. Le temps presse. Le vote-sanction jurassien n'incite guère M. Ogi à venir apporter son appui, trop heureux de voir les mauvais tour que les Jurassiens se sont joués à eux-mêmes. Et pourtant, il est urgent d'agir, faute de quoi tout l'arc jurassien risque d'être gangrené. Ce serait alors le début de la fin, soit le dépérissement en bonne voie.

Blaise NUSSBAUM

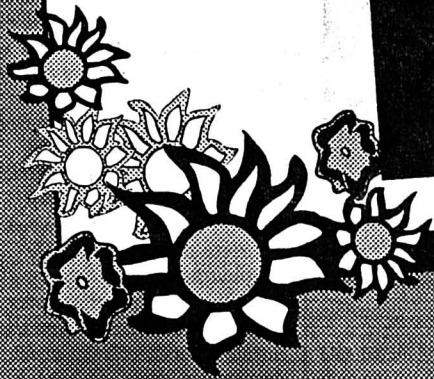
Maxi-cabas, mini-prix

jusqu'au samedi 25 juillet

**Terrine**  
en céramique

avec 3 plantes vertes

**15 50**



**MIGROS**  
Neuchâtel-Fribourg

**DIVERS**

Le temps des vacances est arrivé!

**La Boucherie Oberli**

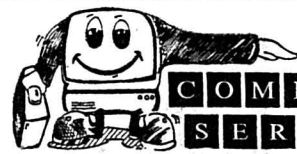
G. Monney, successeur, Paix 84  
sera fermée du lundi 27 juillet  
au samedi 15 août  
Réouverture le lundi 17 août

**La Boucherie Nouvelle**

P.-A. Lambercier, Jardinière 89  
est ouverte pendant cette période,  
horaire normal

Bonnes vacances à tous!

132-506147



**COMPUTER SERVICE**  
MAINTENANCE - RÉPARATION - VENTE  
☎ 039/31 54 64 Fax 039/313 314

Votre spécialiste réseau **NOVELL**

**COMPAG** brother PEACOCK

157-14207

**VACANCES - VOYAGES**

VOS VACANCES EN VALAIS

**L'Hôtel du Pas-de-Cheville**

à Conthey (5 min de Sion, 10 min des bains de Saillon, 20 min d'Ovronnaz, 20 min de Nendaz)

Mme et M. Aldo Berclaz-Vuille, propriétaires, vous offrent:

- 1 semaine comprenant: chambre double, petit déjeuner (buffet), repas du soir
- Fr. 420.- par personne (en chambre double)
- Fr. 490.- par personne (en chambre simple)

Cette offre est valable dès aujourd'hui et jusqu'au 30 avril 1993.

Pensez déjà à vos vacances d'automne et d'hiver (Mme et M. Berclaz, anciens tenanciers de l'Hôtel Mont-Calme à Haute-Nendaz).

Réervations: ☎ 027/36 51 51. Fermé le lundi

36-3431

**MINI-ANNONCES**

● à vendre

Urgent: **CHAMBRE À COUCHER**, complète, comme neuve. Prix intéressant. ☎ 039/28 51 02 132-506211

● marché de l'occasion

Cause départ. Vends **KAWASAKI GPZ 750 TURBO**, 37 000 km. Prix à discuter. ☎ 039/31 80 77 132-505782

Urgent! Vends break **FORD GRANADA 2800i**, automatique, 1984, 78 000 km. Très bon état. ☎ 039/28 83 23 132-504204

● immobilier

Loue, quartier calme de La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 2 1/2 PIÈCES**, rénové, balcon, cuisine agencée, machine à laver, jardin. ☎ 039/26 75 07 (et vendredi) 132-506160

● nos amies les bêtes

**PERDU CHAT**, tigré foncé, 3 mois. Rue des Envers, Le Locle. Récompense. ☎ 039/31 50 24 157-901493

Vends **CHIOTS ÉPAGNEULS** français, parents champions beauté, extra chasse. Disponibles fin juillet. ☎ 0033/81 68 80 61 157-901492

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

● régies immobilières

Habitations pour tous ☎ 039/23 83 68  
Appartement 4 pièces Fr. 1745.- + ch.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

**DIVERS**

**JEANNE**

Voyante, médium  
Réputation internationale  
Reçoit sur rendez-vous

Nouveau numéro de téléphone: ☎ 039/28 56 27 132-506228

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

OUVERT DURANT LES VACANCES!

Tous nos services à votre service

- Vente voitures neuves et occasions
- Atelier mécanique
- Carrosserie
- Pièces détachées et accessoires
- Lavage automatique self-service
- Station d'essence 24 heures sur 24

**SPORTING GARAGE SA**

J.-F. STICH

Crêtets 90, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 44 26



132-12001

A louer centre ville, Le Locle

**joli studio**

à proximité de la gare

avec cuisine, salle de bains, cave + chambre-haute.

Libre: tout de suite ou à convenir.

☎ 039/23 26 55 132-12083

La Chaux-de-Fonds, rue du Président-Wilson 15, à louer dès le 1er août 1992 un

**appartement de 2 pièces**

Loyer: Fr. 795.- charges incluses.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser chez

**TRANSPAN AG**  
Liegenchaftsverwaltung  
Tel. 031/23 07 54  
Länggassstrasse 54  
3000 Berne 9 530-3001

**IMMOBILIER**

**La Chaux-de-Fonds**

A louer pour tout de suite  
2 appartements 1 1/2 pièce  
- cuisine, coin à manger  
- 1 grande chambre  
- bain/toilette  
Loyer, charges incluses, dès Fr. 630.50  
☎ 031/972 00 64 220-387883

120 km frontière  
**MAISON VILLAGEOISE**  
2 appartements, sanitaires, garage, combles aménagés, possibilité diviser en 2 lots.  
Terrain: 5000 m<sup>2</sup>  
Prix: SFr. 90 000.- ou crédit 90% possible.  
☎ 0033/84 85 12 21 18-1073

Particulier vend  
Oliva, Espagne

**SUPERBE VILLA**

de 2 ans, avec piscine, vue imprenable sur mer, environ 950 m<sup>2</sup>  
Prix environ 2/3 de la valeur.  
☎ 032/93 66 27 6-801032

110 km frontière  
**MAISONNETTE**  
3 pièces plus une possible.  
Eau, électricité, sanitaire à installer.  
Terrain: 3617 m<sup>2</sup>  
Belle vue.  
Prix: SFr. 37 000.-  
☎ 0033/84 85 12 21 18-1073

**Les Collons**

Appartement moderne pour 5 personnes. Piscine couverte. 285.- sem.  
021 312 23 43  
**Logement City**  
300 logements vacances!  
18-1404/4x4 3-511367

A louer centre ville

**Magasin/Boutique**

170 m<sup>2</sup> pour 1er sept. 92  
Tél. 061/302 22 25 3-511367

A louer centre ville  
**3 pièces**  
Fr. 840.- + charges  
061/302 22 25 3-511367

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Je n'avais laissé aucun angle d'attaque à Sanders, j'avais protesté énergiquement contre les «aménagements» de ma situation, je n'avais cédé que mollement à la fin. Je ne devais pas être en cause.

Angie tenait sa tasse avec ses deux mains, elle se chauffait les paumes. Elle avait envie de parler, je devais me muer en psy d'occasion.

- Cette maison est sacrée, pronon-

ça-t-elle, solennelle, je venais ici avec mon père, il était mon confident, nous parlions très librement de tout. J'aimais ma mère, mais d'une manière différente. Papa était mon complice depuis l'époque où j'avais serré son index dans ma petite main de nourrisson, c'est lui que me l'a raconté. Devant papa, je n'éprouvais aucune gêne pour parler de choses délicates, je pouvais tout dire et lui, tout entendre. Et ce matin je me demande si j'ai eu raison de vous inviter ici.

De m'inviter? Bravo pour le parent pauvre! Mais je ne protestai pas, je devais m'accommoder. Bon prince, j'encensai l'endroit:

- Vous aviez raison, ma chérie, vous aimez cette maison, votre père l'aimait aussi, je suis donc content de la découvrir. Et cette visite n'entame pas notre mois à passer en Afrique,

c'est le plus important.

Elle riposta:

- «Notre mois»? C'est quoi «notre mois»?

- Ne me tournez pas en bourrique, on ne va plus en Afrique?

- Si, mais pas pour une durée limitée. Je loue un cottage à l'année, je possède une maison dans le Nord-Est, nous pouvons rester tant que je veux. Si nous voyageons au début avec une organisation, c'est que je désire observer une fois de plus le Kenya au milieu des touristes «normaux». Un mois! Nous resterons en Afrique le temps qu'il faudra.

Elle était rose de colère.

- Angie, ne coupez pas les cheveux en quatre. Quatre semaines, cinq semaines, on verra. Il me faut un minimum de précision, je ne peux pas laisser mes affaires indéfiniment.

- Vos affaires? Votre temps m'ap-

partient, n'essayez pas de le gérer.

Elle rectifia:

- Appartient à la Compagnie.

Mes joues brûlaient.

- Vous me rappelez délicatement que je suis votre employé. Merci, j'ai failli l'oublier.

Elle m'interrompt:

- Pas du tout. Si j'ai été un peu brusque, ne m'en veuillez pas. Je me suis mal expliquée. Votre femme pourrait avoir davantage besoin de vous que la Compagnie...

Je me sentais moralement nu comme un ver.

- Si vous aviez le courage de me dire ce qui se passe...

- Qu'importe! De l'au-delà, mon père essaye de me calmer.

- Que me reprochez-vous?

- Vous n'avez pas la carrure de vos ambitions et surtout de votre imagination. (A suivre)

Débuts de l'Ecole d'art et l'art qui fait école

# C'était la Belle Epoque!

Dans les entrelacs feuillus d'anciennes décorations et au travers des jardins de ses vitraux d'antan, La Chaux-de-Fonds se découvre un passé artistique parmi les plus riches.

De plus en plus sensibles, les habitants participent à la conservation de ce patrimoine; le dernier numéro de la «Nouvelle revue neuchâteloise» rappelle l'importance de l'Ecole d'art dans ce courant créateur du début du siècle. (voir encadré)

Il est peut-être rageant, pour une ville moyenne et éloignée des centres, de n'être la capitale de rien du tout. On peut donc imaginer la fierté des Chaux-de-Fonniens lorsque urbanistes, architectes et artistes lui attribuent le titre de capitale de l'art nouveau. Pas de frime dans cette affirmation, les preuves sont là; elles s'exposent aux balcons ouvragés de ferronnerie, aux vitraux avec une flore et des sujets délicatement reproduits, aux murs des couloirs et des cages d'escaliers où on les devine parfois sous l'outrage du temps.

Attentives à ces témoins d'une histoire artistiquement

riche, les autorités et en particulier le Service d'urbanisme, traquent désormais les moindres traces et cherchent - ou incitent - à les revaloriser. Les éditions de calendriers ont réinstallé ces beaux souvenirs dans la mémoire collective et on pourrait peut-être vivre l'année 1993, en entrant justement dans les cages d'escaliers peintes.

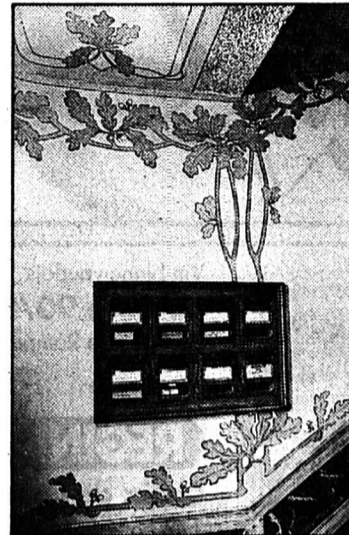
### BRAVO LES PRIVÉS

Outre l'intérêt des spécialistes et le souci des autorités, les privés se piquent au jeu. Ne rêvant plus idiot, des propriétaires se sentent responsables faces aux vestiges qu'ils possèdent et s'at-

tellent, recherche et investissements à l'appui, à les remettre en valeur, voire à les recréer.

Rue Avocat-Bille, une association de propriétaires a ainsi redonné des airs de jardin au corridor de leur maison. Tout au long de la cage d'escalier un chêne étire ses branchages, en un dessin stylisé du plus bel ef-

fet. Le peintre qui a procédé à cette restauration a été particulièrement attentif à retrouver les couleurs d'origine et à reproduire les effets, faux-marbre et autres, des artistes d'antan. Pour vernir ce joli passage, le conseiller communal Alain Bringolf a accepté l'invitation, très heureux de souligner ainsi une initiative privée. I.B.



Corridor et entrée restaurés, rue Avocat-Bille. Les propriétaires privés sont de plus en plus sensibles aux valeurs artistiques anciennes de leurs maisons. (Photo Impar-Gerber)

## Ecole d'art et Belle Epoque

«La période la plus florissante des arts chaux-de-fonniers (premier quart du XXe siècle) présente un contexte culturel et artistique exceptionnellement riche. Ce que l'on a l'habitude d'appeler «la Belle Epoque» est le prolongement de l'essor économique de la fin du XIXe siècle».

C'est ainsi qu'en préambule du No 34, (été 1992) de La Nouvelle revue neuchâteloise, l'historienne Mme Cathy Gfeller reprend l'étude des débuts de l'Ecole d'art dont les maîtres distingués, tels Charles l'Eplattenier et plus tard Charles-Edouard Jeanneret (Le Corbusier) ont été à la fois

un creuset du développement artistique local et un moteur de son évolution.

Dans son historique, l'auteure retrace également les différentes phases vécues par l'institution, fondée en 1870; le Cours supérieur d'art et de décoration prenait forme en 1905, la Société des ateliers d'arts réunis était formée en 1910, suivie de la Nouvelles section, en 1911. Péripiétés et crises se sont succédé mais aussi, toujours présent, reste ce besoin d'affirmer une identité et de la forger sur le lieu même en y puisant les éléments de la création. (ib)

### Audience du Tribunal de police

## Un joli quatuor

Pas de vacances pour le Tribunal de police et lors de l'audience du 8 juillet, le président Alain Ribaux a jugé la cause de A. L. qui, prévenu d'infraction LCR-OCR paiera 50 francs d'amende additionnés de 100 francs de frais. Pour le même type d'infraction, D. L. écope, quant à lui, de 50 francs d'amende et de 80 francs de frais.

En début de séance, le tribunal a donné lecture des jugements de W. B. qui a comparu pour lésions corporelles simples et abus d'autorité. Une prévention qui s'est quelque peu dégonflée, et le prévenu s'en tire avec une amende symbolique de 1 franc, assortie de 360 francs de frais.

Quant au quatuor I. S., S. H.

C. G. et I. I., il alignait une jolie liste de préventions, ayant écumé quelques «magasins» de la place et des privés. I. A. était prévenu de voies de fait, vol, recel, obtention frauduleuse d'une prestation, injures, menaces. Jugé par défaut, il écope de 65 jours d'emprisonnement, paiera 360 francs de frais et versera une indemnité de 100 francs à l'un des plaignants.

S. H. était accusé de voies de fait, injures, menaces, lésions corporelles simples subsidiairement voies de fait; également jugé par défaut, S. H. fera 15 jours d'emprisonnement, s'acquittera d'une amende de 500 francs, assortie de 280 francs de frais et versera une indemnité de 100 francs au même plaignant.

C. G. et I. I. comparaissaient pour vol et recel. C. G. obtient

20 jours d'emprisonnement avec sursis pendant 3 ans et paiera 480 francs de frais.

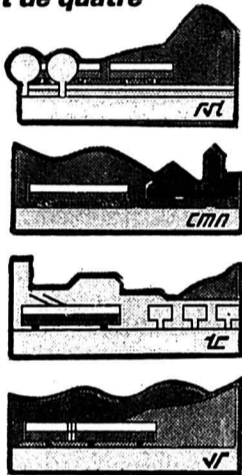
Finalement, I. I. écope de 25 jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans et est condamné à verser 300 francs de frais. Le président ordonne la confiscation et la destruction du matériel séquestré. (ib)

Rédaction LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVE

Pin's des TRN  
Et de quatre



Les entreprises de transports publics du groupe des Transports régionaux neuchâtelois (TRN), ont cédé à la mode des pin's et ont édité 4 versions sœurs illustrant les différentes compagnies. Ainsi l'église de la Sagne se dessine derrière l'automotrice des CMN (Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises) alors que le Chapeau de Napoléon et l'Areuse, stylisés bien sûr, ont les honneurs de la composition du RVT (Régional Val-de-Travers). Les trolleybus des TC (Transports en commun de La Chaux-de-Fonds) circulent devant les arbres du Pod taillés comme il se doit. Au Val-de-Ruz (VR), le bus roule dans la verte campagne et les montagnes environnantes. Ces 4 pin's sont en vente à tous les guichets des entreprises, CMN, RVT, TC et VR. (comm/ib - Impar-Gerber)

### NAISSANCES

#### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Jésus dit: «Quiconque reçoit en mon nom un petit enfant, comme celui-ci, me reçoit moi-même».

Fabienne, Pascal et Amandine sont très heureux d'annoncer la naissance de

#### JOAKIM-ALOÏS

né le 22 juillet 1992, à 7 h 15  
Il pèse 3500 gr et mesure 49 cm  
Famille NICOLET  
Stand 10  
2300 La Chaux-de-Fonds 14122

Hello!

#### JEFF

Je suis né le 21 juillet 1992  
Tout va bien

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Huguette et Olivier  
SESTER-JEANRICHARD  
Nord 133  
2300 La Chaux-de-Fonds

### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h, sa fermée. Département audio-visuel, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermé, ou sur rendez-vous.
- PHARMACIE D'OFFICE Coop 3, L.-Robert 108, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.

### AVIS URGENTS

#### URGENT

Cherchons fille pour le restaurant et le ménage  
AUBERGE DE LA PUCE  
☎ 039/63.11.44

#### AUJOURD'HUI

- DISCO César's discothèque Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.

Nous cherchons au plus vite des

#### MONTEURS ÉLECTRICIENS

avec CFC, ou aides qualifiés  
Veuillez contacter P. Zurcher  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.04.04 470-584

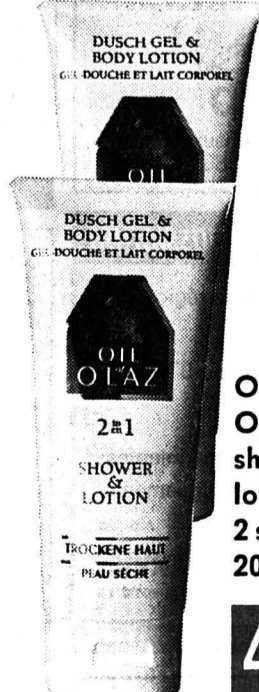
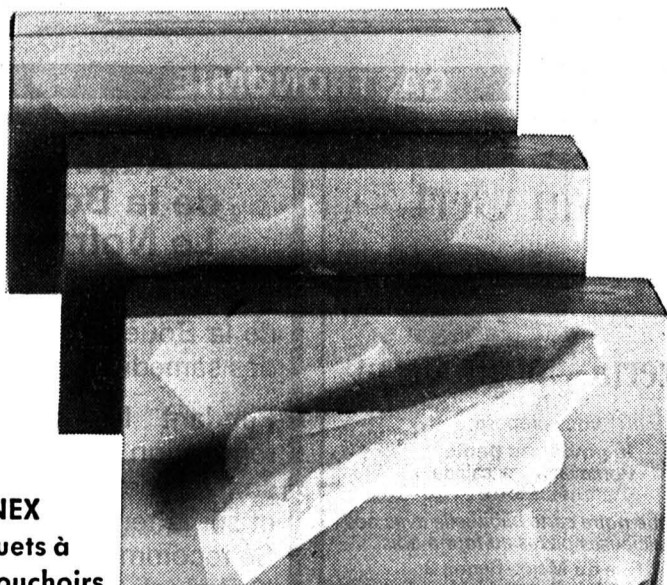


ACT eau dentaire anti-carie au fluor, 500 ml

7.70  
6.50

5.70  
4.60

KLEENEX 3 paquets à 100 mouchoirs



OIL OF OLAZ shower + lotion 2 sortes, 200 ml

4.90



5.40  
4.50 SURE super deo stick 3 sortes, 50 g

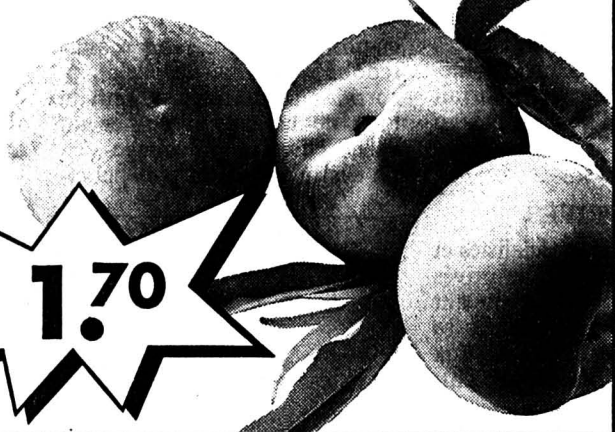


# visavis

actuel cette semaine

valable dès le 23. 7. 92

**Pêches**  
succulentes  
d'Italie



kg **1.70**

**Melons Galia**  
doux  
d'Espagne  
pièce **1.80**

**tessy Yogourt**  
Lait entier aux fruits  
180 g **0.70**  
500 g **1.50**



Vin blanc vaudois  
**La Côte 90/91 «Bondillon»**  
Sélection La Rampe  
70 cl **5.95**

**REGINA**  
Choix de légumes  
1/2 boîte 420 g **1.95**

**BONNY**  
Jus d'orange  
1 litre **1.10**

**Oeufs suisses**  
ponte au sol  
Cl. A, 65g+  
6 pièces **2.30**

**Gendarmes**  
4 pièces  
200 g **2.90**

**Heïo**  
Pastadoro  
• Spaghetti  
500 g **1.30**

**calgon**  
auxiliaire lessive  
500 g **4.80**

**Goldina**  
Chocolat Suisse  
Multipack 5 x 100 g **4.30**

**Heïo**  
Parmadoro  
Purée des tomates  
tube 300 g **2.10**

**Carefree**  
Protège-slip  
• Standard  
45 pièces **4.40**

**GOURMET Matzinger.**  
Foie & Volaille 400 g **1.45**  
Toute viande 300 g **1.90**

## OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons  
**une poseuse d'aiguilles  
expérimentée**  
**une visiteuse de boîtes  
expérimentée**  
Veuillez contacter M. Olivier Riem.  
470-584

Pour une mission temporaire  
Nous recherchons  
**un machiniste**  
Travail sur Poclain.  
Contactez Patrice Blaser.



Av. L.-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 83 132-12610

**Notre avenir nous passionne**

Nous cherchons pour la région  
plusieurs:  
**maçons** A ou B  
ainsi que des  
**peintres** expérimentés  
Pour plus de renseignements,  
contactez P. Zurcher. 470-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

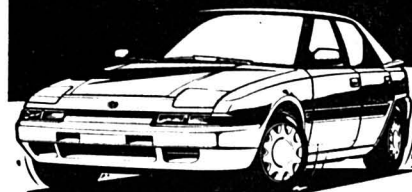
**Publicité intensive,  
Publicité par annonces**



La petite annonce. Idéale pour trouver un jardinier qui  
cultive vos trèfles à quatre feuilles. Petites annonces. Grands  
effets. Publicitas.

Bungalows vacances  
au Tessin  
Maisonnettes et appartements  
pour vacances à Caslano, sur le  
lac de Lugano. A partir de  
Fr. 20.- par personne. Beltrami  
M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano.  
☎ 091/71 41 77. 44-4674

**Police-  
secours:  
117**



Venez essayer la nouvelle Mazda  
323 Special à cinq portes. Vous  
serez séduit par son intérieur  
attrayant et ses riches équipe-  
ments. Sièges sport GT bordés  
cuir, volant cuir, radiocassette  
stéréo avec 4 haut-parleurs, di-  
rection assistée, lève-glaces et toit  
ouvrant électriques, verrouillage  
central avec commande à dis-  
tance et système d'alarme antivol.  
Les couleurs: Deep Purple, Bluish  
Green ou Brilliant Black. Moteur  
1.6i développant 90 ch. Dès  
24 450.-. Garantie 3 ans ou  
100 000 km.

**CENTRE AUTOMOBILE**

**Roger Robert**  
Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 14 14 470-203

Rouler de l'avant. **MAZDA**

## GASTRONOMIE

**Hôtel du Cerf**  
**Pizzeria-Spghetteria**

vous propose:  
**le poulet au panier**  
Pommes frites, salade  
Fr. 16.-  
ainsi que notre carte habituelle avec nos  
délicieuses pizzas au four à bois  
Rue du Major-Benoit 3  
2316 Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 11 08 157-14315

**Auberge  
de la Bouège  
Le Noirmont**

Réouverture de l'Auberge  
de la Bouège du Noirmont  
dès samedi 25 juillet 1992

Pendant les travaux de  
rénovation, service de bois-  
sons et mets froids au café  
et sur la terrasse  
Se recommande:  
K. Zwingli, restaurateur  
14-501615

## DIVERS

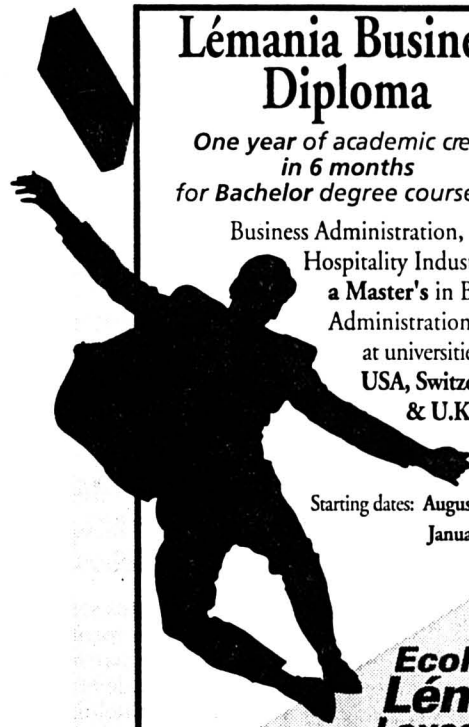
**Lémania Business  
Diploma**

One year of academic credit  
in 6 months  
for Bachelor degree courses in:

Business Administration,  
Hospitality Industry, or  
a Master's in Business  
Administration,  
at universities in  
USA, Switzerland  
& U.K.

Starting dates: August 3, '92  
January 11, '93

**Ecole  
Lémania  
Lausanne**  
Ch. de Prévillo 3  
1001 Lausanne  
Tél. 021/ 20 15 01  
Fax 021/ 312 67 00



## IMMOBILIER

A vendre à Saint-Imier

**immeuble avec  
appartement de 4½ pièces**

Cuisine agencée, 2 salles de bains  
et terrasse.  
Atelier sur 2 étages de 250 m<sup>2</sup>  
Fr. 550 000.-

☎ 039/41 50 62 (heures de bureau)

470-931

## GASTRONOMIE



**Croûtes aux  
morilles**

**LES BOULEAUX**  
Les Petits-Ponts  
☎ 039/37 12 16

Ouvert de  
7 h 30 à 21 h  
Fermé: dimanche,  
lundi  
157-901494

**Hôtel de la Couronne**

Ed. Senn, chef de cuisine  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

**Menu du dimanche 26 juillet**

Terrine de poisson  
ou melon au porto

...  
Trois filets mignons aux trois sauces  
Riz créole  
Salade mêlée  
...  
Dessert

...  
Café, mignardises  
Fr. 26.-

...  
Réservation appréciée

...  
Service sur assiette:  
spécialité de brochet  
sauce neuchâteloise  
Fr. 14.50 157-14308

## AUTOS - MOTOS - VELOS

depuis 1969  
vite résolues  
**dellès**  
ARRANG. FINANCIERS S.A.R.L.  
2072 NEUCHÂTEL  
038 33 69 70 450-615

**Quoi de spécial  
sur la nouvelle  
Mazda 323  
Special ?**

Nous cherchons  
**dame  
consciencieuse**  
pour nettoyage/entretien de nos  
bureaux quelques heures par semaine.  
Tél. 039/23 22 88 470-178

Nous cherchons  
**horticulteurs/  
paysagistes CFC**

Travail intéressant dans la région  
de Zurich. Supersalaire avec loge-  
ment à disposition!  
**CONDOR-PERSONAL AG**  
Langstrasse 12, 8004 Zurich  
Tel. 01 241 01 51 (M. Frauchiger)  
580-2.968-1/4x4





# OTTO

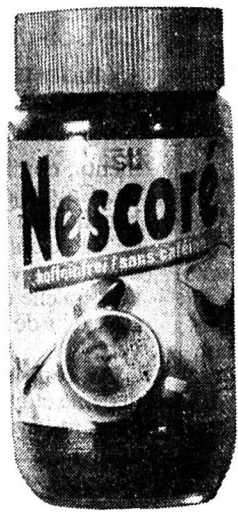
## LE SOLDEUR

Feux d'artifice à des prix imbattables!

10'000 T-shirts pour enfants et adultes **1.50**  
 8'000 Slips pour hommes 3 paires **5.00**

**Chaussettes** pour adultes  
**Shampoing** "Ganymed", 2 sortes  
**Souris en peluche** 6 couleurs  
 chaque article **1.00**

3'000 paires **Bermudas** pour adultes imprimés **9.00**  
**T-shirt avec shorts** pour enfants t. 86-98 **9.00**  
**T-shirt avec bermudas** pour enfants t. 92-140 **15.00**  
**Jeans** pour adultes **10.00**



**Nescoré** sans caféine instantané **6.00**  
 200 g  
**6 Verres à café** **6.00**

**incroyable...** pour seulement  
**Gilet pour enfant** **3.00**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Cap Sud Boulevard des Eplatures/vis-à-vis Jumbo  
 Lu 13.30-18.30 h  
 Ma-Ve 09.00-12.00/13.30-18.30 h  
 Sa 08.00-17.00 h non-stop

### AVIS OFFICIEL

L'ÉTAT DE NEUCHÂTEL  
**cherche**  
**POUR LA POLICE CANTONALE ASPIRANTS GENDARMES**

(entrée 4 janvier 1993)  
 Si vous cherchez une activité en perpétuelle évolution, impliquant le contact direct avec la population, la réalité au quotidien et le respect des libertés individuelles pour le bien-être public, une profession variée, avec des méthodes et des moyens de travail modernes, alors n'hésitez pas à vous intéresser à notre métier.  
**Nous demandons:**  
 Etre citoyen suisse, âgé de 20-28 ans, être incorporé dans l'élite de l'armée, jouissant d'une bonne santé, taille 1,70 m minimum, justifiant d'une conduite irréprochable, possédant une bonne instruction générale.  
**Nous offrons:**  
 Une formation appropriée avec un salaire intéressant dès le début, une activité variée où les contacts humains sont toujours présents, un emploi sûr et bien rémunéré, plusieurs possibilités d'œuvrer (gendarmérie, brigade de circulation, possibilité d'accéder à la police de sûreté après quelques années de pratique).  
 - Si cet emploi vous intéresse, ou si vous désirez de la documentation, retournez-nous rapidement le talon ci-dessous.  
 - Ou contactez-nous au 038 24 24 24 et demandez le bureau de l'Instruction.  
**Police cantonale, bureau de l'Instruction**  
**Balance 4, 2001 NEUCHÂTEL**  
 Demande de documentation, ce job m'intéresse  
 Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_  
 Localité: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

**Buffet de La Gare**  
**Les Hauts-Geneveys**  
 cherche  
**SOMMELIÈRE**  
 Entrée début août  
 Tél. 038/53 34 55 dès 19 heures  
 132-506228

Nous cherchons  
**monteurs électriciens CFC**  
 Travail intéressant dans la région de Zurich. Supersalaire avec logement à disposition!  
**CONDOR-PERSONAL AG**  
 Langstrasse 12, 8004 Zurich  
 Tel. 01 241 01 51 (M. Frauchiger)  
 580-2.968-1.4x4

**PARTNER**  
**Job**  
 107, av. Léopold-Robert  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
**A la hauteur de vos exigences!**  
 Notre mandant, un centre de développement actif dans la microtechnique et l'habillage horloger, recherche un  
**chef atelier protos**  
**Vous êtes:**  
 - mécanicien de précision, mécanicien étampe, micromécanicien, technicien ET  
 - âgé de plus de 30 ans  
 - au bénéfice d'une parfaite maîtrise de l'usinage CNC, d'une bonne expérience en habillage horloger et apte à encadrer et à gérer un groupe de plus de 10 personnes  
 - de langue française, connaissance de l'allemand un avantage  
**Intéressé, curieux?**  
 N'hésitez pas à contacter M. Dougoud.  
 470-176  
**Tél. 039/23 22 88**

## FICHU???

### voire réfrigérateur, congélateur- armoire ou congélateur-bahut

**Nous réparons toutes les marques ou  
 remplaçons votre ancien appareil en un temps record  
 et à des prix très bas!**

Une foule de modèles livrables à partir du stock, toutes dimensions et normes. Encastrement professionnel par nos spécialistes. Rabais de quantité pour commandes en nombre. Nous éliminons en respectant l'environnement! **Nos nouveaux modèles consomment de 40 à 60 % d'électricité en moins!**

	H	L	P	Conten.	kWh/24 h	Location	Prix Fust
<b>• REFRIGERATEURS</b>							
Novamatic KS 051	50	44	44 cm	46 l	0,55	18.-/m.*	<b>350.-</b>
Bosch KTF 1412	85	50	60 cm	136 l	0,7	17.-/m.*	<b>345.-</b>
Electrolux ER 1423-T	85	50	60 cm	107 l	0,85	26.-/m.*	<b>490.-</b>
Derby FK 360	152	60	60 cm	360 l	1,05	43.-/m.*	<b>990.-</b>
Novamatic EK-15	76	55	57 cm	127 l	0,75	28.-/m.*	<b>548.-</b>
Novamatic EK-10	127	55	58 cm	212 l	0,95	50.-/m.*	<b>990.-</b>
<b>• CONGÉLATEURS-ARMOIRES</b>							
Electrolux TF EU 1040-T	85	50	60 cm	76 l	1,0	22.-/m.*	<b>399.-</b>
Bosch GSL 2113	126	66	66 cm	177 l	0,85	43.-/m.*	<b>995.-</b>
<b>• CONGÉLATEURS-BAHUTS</b>							
Novamatic GT 140	85	55	63 cm	125 l	1,1	20.-/m.*	<b>399.-</b>
Novamatic OKO 210	85	113	65 cm	206 l	0,5	39.-/m.*	<b>899.-</b>
Novamatic GTS 250	85	113	65 cm	247 l	0,75	32.-/m.*	<b>595.-</b>

\*Durée de location minimale 6 mois \* / droit d'achat  
 \* Livraison contre facture

**Fust** ELECTROMENAGER  
 CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039 26 68 65 - Neuchâtel, rue des Terreaux 5, 038 25 51 51 - Marin, Marin-Centre, 038 33 48 48 - Réparation rapide toutes marques, 021 311 13 01 - Service de commande par téléphone, 021 312 33 37 05-2569-110/4x4

### Office des poursuites du Val-de-Ruz

## Enchères d'immeuble

**Le mercredi 29 juillet 1992, à 14 heures, à Cernier, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'Office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier hypothécaire en deuxième rang, de l'immeuble ci-dessous désigné appartenant à Balbau AG, à Thoun, à savoir:**

#### CADASTRE DE VILLIERS

**Parcelle 620, à La Champey, plan folio No 8, pré de 3350 m<sup>2</sup>, dans la zone constructions basses. Terrain de forme rectangulaire avec une faible déclivité, bon dégagement.**

Estimation cadastrale (1972): Fr. 2 600.-  
 Estimation officielle (1992): Fr. 500 000.-

Pour une désignation plus complète du terrain mis en vente, on se réfère à l'extrait du Registre foncier et au rapport de l'expert, pièces déposées à l'office soussigné à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges sont également déposés à l'office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 3 juillet 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou - pour les sociétés - d'un extrait du Registre du commerce ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante - éventuelle autorisation militaire réservée.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4.  
 ☎ 038/53 21 15.

Office des poursuites, le préposé: M. Gonella

### OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-RUZ

## Enchères d'immeuble

**Le mercredi 5 août 1992, à 14 heures, à Cernier, Hôtel-de-Ville, salle du tribunal, l'Office des poursuites de Cernier vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier hypothécaire privilégié, du bien ci-dessous désigné appartement à Alfred Mentha et René Mentha (solidaires), à Chézard, à savoir:**

#### cadastre de Fontaines

**Parcelles 2366, A Fontaines, zone de moyenne densité, pré de 637 m<sup>2</sup>. Terrain de forme de trapèze irrégulier, avec une faible déclivité, dégagements moyens.**

Estimation cadastrale (1972): Fr. 500.-  
 Estimation officielle (1992): Fr. 135 000.-

Pour une désignation plus complète du terrain mis en vente, on se réfère à l'extrait du Registre foncier et au rapport de l'expert, pièces déposées à l'Office soussigné à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges sont également déposés à l'Office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 8 juillet 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante, éventuelle autorisation militaire réservée.

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Le terrain pourra être visité sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4,  
 ☎ 038/53 21 15

OFFICE DES POURSUITES:  
 le préposé:  
 M. Gonella

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

Val-de-Ruz: création d'un filtre naturel entre les zones agricoles et le Seyon

# Des sous pour démarrer

«D'accord, nous polluons. Mais, dites-nous alors ce qu'il faut faire». Cette remarque d'un agriculteur, lancée comme un appel à un membre de l'Association pour la sauvegarde du Seyon (Apssa), pourrait bien avoir beaucoup d'avenir. Ce groupement a en effet obtenu 50.000 francs de la Loterie romande pour concrétiser, cet automne, un projet unique en son genre: la création d'un dispositif d'épuration naturelle des eaux de ruissellement.



Le Seyon

Deux bassins tampons composés de plantes de marais, sorte de filtre naturel entre les zones agricoles et la rivière, seront créés cet automne. (Schneider)

A l'inverse d'autres associations de protection de l'environnement, l'Apssa a un contact direct avec la population. Par le biais du dialogue, elle tente de comprendre les soucis des uns et de répondre aux problèmes des autres. C'est sans doute ce principe interactif qui lui permet de compter parmi ses membres quelques paysans, préoccupés par les nuisances toujours accrues que la nature doit affronter.

**ENNEMIS À AMADOUER**  
Avec les périodes d'étiage ou de fortes pluies et les stations d'épuration, les drainages sont

les pires ennemis du Seyon. Les eaux de ruissellement sont chargées de nitrates contenus dans les engrais agricoles, lesquels provoquent une prolifération d'algues et un étouffement de la rivière par manque d'oxygène.

La faune et la flore aquatiques disparaissent ainsi progressivement, ne laissant la place qu'aux espèces supportant de vivre avec peu d'oxygène.

La multitude de drains qui arrivent directement dans le Seyon

augmente encore le phénomène. L'idée - visant à venir au secours des paysans - est donc de réaliser un filtre naturel entre les zones agricoles et le cours d'eau. Selon une thèse de doctorat de l'EPFZ, certains végétaux com-

**EXCELLENT COMPOST**

L'Apssa va créer, en bordure des cultures, deux bassins tampons d'une cinquantaine de mètres de long, dont les racines des plantes de marais filtreront l'eau de quatre à cinq drains. Ces deux endroits seront bien distincts; l'un sur territoire de l'Etat, l'autre sur celui d'un agriculteur, afin de déceler les différences. Ces herbes seront fauchées régulièrement et constitueront un compost intéressant.

Et pour savoir si le filtre est efficace, il devra se former en contrebas une prairie à petites laïches qui ne supporte pas les engrais. En parallèle, des analyses chimiques du sol et de l'eau seront effectuées et des spécialistes pouvant se prononcer sur les aspects techniques de la construction seront consultés.

**CINQ ANS D'ESSAI**

Cette initiative originale et novatrice, pour autant qu'elle se solde par un succès, sera susceptible de faire des émules. Il faudra toutefois compter cinq ans avant de savoir si l'essai se révèle concluant pour généraliser la méthode. «Dans l'affirmative, ce principe améliorera l'état du lac de Neuchâtel, car tout ce que l'on fait en amont se répercute en aval», souligne Willy Matthey, président de l'Apssa. PAF

**BRÈVES**

**Les Hauts-Geneveys  
Les dames de La Saval à Leysin**

Cette année, les dames paysannes de La Saval, au nombre de 45, ont choisi La Berneuse en dessus de Leysin pour leur course annuelle, jeudi dernier. En car, elles se sont d'abord rendues à Vévey, pour une pause-café, avant la montée à Leysin où le repas de midi composé d'une charolaise, a été servi dans un magnifique chalet. Puis, elles sont montées à La Berneuse (2048 m) où un temps très découvert attendait les participantes. La rentrée s'est effectuée par la Gruyère avec un arrêt de 90 minutes à Morat. Enfin, elles sont arrivées au Val-de-Ruz vers les 21 h, ravies de leur course très ensoleillée où l'ambiance fut des meilleures. Elles ont été saluées par le gérant Willy Nicole qui s'est exprimé au nom du comité. (ha)

**Boudevilliers  
Restrictions de circulation**

Le réaménagement du carrefour de Bottes, à Boudevilliers, nécessite des restrictions de circulation provisoires. Les véhicules ne pourront plus circuler dans les deux sens sur la route cantonale reliant le hameau de Bottes à Valangin. L'accès aux scieries de Valangin, ainsi qu'aux hameaux de Bussy et Sorgeroux sera possible par Valangin uniquement. (at)

**AGENDA**

**Cressier  
1er Août disco**

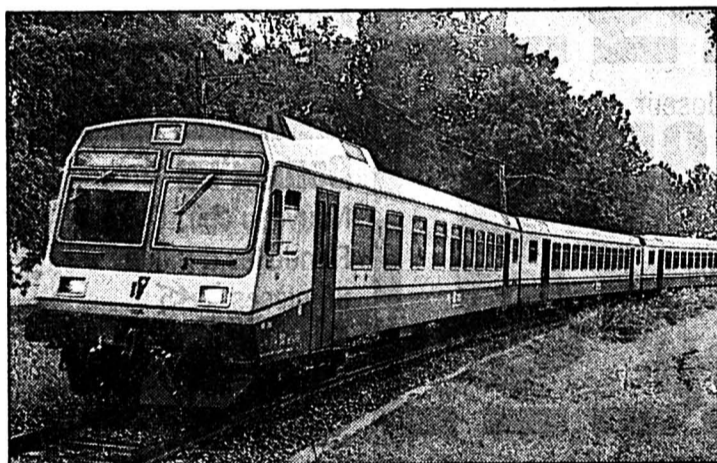
La Fête nationale débutera de manière inhabituelle à Cressier par l'inauguration de la sculpture de Charles-Martin Hirschi, dans le verger du château. Après un vin d'honneur, la manifestation traditionnelle reprendra ses droits avec, notamment, l'allocution du président du Conseil général André Grandjean. La soirée finira en feux d'artifice, bal disco et soupe aux pois. (at)

**DÉCÈS**

Neuchâtel  
M. Jules Rollier, 1901

**Travaux en vue à La Presta**

## Le train à la rencontre des mines



La Presta.

La courbe sera corrigée et un quai d'une longueur de 95 mètres va être construit. (Impar-De Cristofano)

A la hauteur de La Presta - entre Couvet et Travers - la ligne du Régional du Val-de-Travers (RVT) comporte une courbe importante. La compagnie de chemin de fer va devoir la corriger et, par la même occasion, un quai digne de ce nom sera aménagé.

Le rayon de la courbe étant trop petit, le matériel roulant et la superstructure souffrent de la force centrifuge qui s'exerce. «La correction sera également effectuée pour améliorer le confort des voyageurs», précise Francis Carrel, chef de la section travaux des Transports régionaux neuchâtelois (TRN). En outre, la visibilité au passage à niveau non gardé de La Presta deviendra meilleure.

Les travaux porteront sur une longueur de près de 800 mètres, entre les kilomètres 1895 et 2683. La ligne de chemin de fer sera déplacée un peu plus au sud, ce qui nécessite un nouveau ballast et une nouvelle ligne de contact. «Nous en profiterons pour aménager un quai - d'une longueur de 95 mètres - en bordure de la route qui mène aux mines d'asphalte», ajoute M.

Carrel. La nouvelle halte, toujours sur demande, se rapproche ainsi d'une des plus importantes attractions touristiques du district.

**PLANS APPROUVÉS**

Les usagers ne devraient pas souffrir des travaux, qui débuteront cet automne et seront terminés au printemps 1993. Leur coût? Il faut compter avec une somme à six chiffres... «Nous allons préparer nos installations de manière à ce que les trains puissent continuer à circuler sur la voie actuelle le plus longtemps possible. Ensuite, en une nuit ou en une journée, nous procéderons aux raccordements», explique Francis Carrel.

Les plans ont déjà été déposés et approuvés par les communes de Couvet et de Travers, ainsi que par le canton de Neuchâtel. Actuellement, la décision de l'Office fédéral des transports - soit le feu vert pour les travaux - est mise à l'enquête. Seules des oppositions contre cette décision demeurent possibles. Mais les responsables des TRN sont confiants. (mdc)

**Le Landeron sur terrasses**

## Concerts en plein air

Contrairement à la plupart des localités, Le Landeron poursuit ses activités culturelles durant les vacances d'été. Le groupe d'animation formé par l'Association de la vieille ville et la Société de développement offre chaque année des concerts et spectacles de qualité dans le bourg. Le prochain rendez-vous landeronnais est fixé à samedi, avec les jeunes élèves des Semaines musicales du Jolimont qui animeront la vieille ville durant toute la journée, dans le style apprécié des schubertiades.

Le classique cédera le pas au populaire les 3, 4 et 5 août: Pierrat La Rose chantera Montmartre sur les terrasses du bourg.

Deux groupes participant au Festival folklorique international seront les invités des Landeronnais vendredi 14 août. «Tal de Vermadors», de Majorque et «Dancis», de l'université de Riga (Lettonie), animeront à leur tour la vieille ville. L'Espagne sera une fois encore à l'honneur, samedi 29 août, avec un groupe de danse et musique, «Mescla-Flamenco» qui se pro-

duira dans la cour du château. Les animations d'été finiront en beauté. Selon la tradition, «Jazz estival» se déroulera sur cinq concerts, tous les jeudis soir, à partir du 20 août. On y entendra successivement les «Swiss Dixie Stompers» de Bienne, le «Newcastle Jazz Band» du Landeron, «Iraki International All Stars», le trio genevois Henri Chaix et «The Swinging Forties Jazz Band», de Langenthal. Les cinq manifestations se dérouleront dans la cour (couverte) du château. (at)

**Galerie Di Maillart au Landeron**

## Aquarelles de Patrick Röschi

Le peintre landeronnais Patrick Röschi est l'invité de la dernière exposition de la galerie Di Maillart, avant la pause d'été. L'artiste présente une série d'aquarelles et deux huiles inspirées de la nature, avec une prédilection pour les animaux.

Alors que les touristes habituels ne s'intéressent qu'aux infrastructures hôtelières et à la finesse du sable de la plage, Patrick Röschi cherche l'har-

monie du paysage, sa flore et sa faune lorsqu'il voyage. De ses escapades en Asie, en Guyane, en Bretagne et en Camargue, il rapporte des feuillages, de la roche, des eaux et surtout beaucoup d'oiseaux. La gent ailée a sa prédilection. L'Entre-deux-Lacs et notamment la Vieille Thielle l'ont beaucoup inspiré, de même que le Val-de-Travers, véritable paradis pour un artiste sensible aux richesses naturelles.

Soucieux de la précision, Patrick Röschi sait aussi rendre la poésie et l'atmosphère d'un lieu. Deux qualités peu aisées à marier et rarement cumulées chez un même artiste. (at)

● La galerie Di Maillart (dans le vieux bourg) est ouverte les mercredis et jeudis de 14 à 18h, le vendredi de 14 à 21h et le samedi de 9 h 30 à 12 h et de 14 à 18 h.

**Ligne Berne-Neuchâtel**

## Le TGV moins fréquenté

Si quelque 4,5 millions de passagers ont utilisé la ligne Berne-Neuchâtel l'an passé, soit 20.000 de plus qu'en 1990, le ralentissement économique général a provoqué une baisse de fréquentation de 14% des TGV entre Berne-Neuchâtel-Paris. Un élément qui ressort du rapport annuel du Chemin de fer Berne-Neuchâtel (BN).

L'introduction de l'abonnement de la communauté tarifaire du canton de Neuchâtel, l'«Onde verte», a été bénéfique puisque le produit du transport de voyageurs a augmenté de 9% à 10,5 mios de francs. Par contre, le transport des marchandises a chuté de 2% à 4,8 mios.

Quant au déficit d'exploitation, il a atteint 13,2 mios en 1991. On signalera encore qu'en

vue de la réalisation du projet «Rail 2000», la Confédération et les cantons concernés accorderont vraisemblablement un crédit de 75 mios afin de permettre le doublement partiel de la ligne BN, la transformation de gares et quais, l'achat de deux nouvelles rames automotrices et l'acquisition de diverses installations de sécurité et d'un poste de lavage des voitures. (ms)

# Défi aux prix!

## Offre spéciale:

Pour vos grillades: nature ou mariné, kg

**Steak de cou porc**

**16.90**



## Prix promotionnels en permanence:

**Formany**

Produit à laver la vaisselle  
750 ml



En permanence des  
**1.45**  
prix promotionnels

**Sentinell**

Concentré  
Revitalisant textile  
2 litres

En permanence des  
**3.95**  
prix promotionnels

**Hakle** papier hygiénique 3 couches Super-Vlaush

~~13.60~~



**9.60**

2 x 10 rouleaux  
de 150 feuilles

**Vodka Gorbatschow** 40 Vol. %

70 cl, Dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux!



**Sirop de framboises Denner**

1 litre **2.50**  
(+dépôt -.50)



## Produits frais:

**Charcuterie fine**

25% meilleur marché  
coupée, assortie  
100g ~~1.50~~

**1.15**

**Yogourt familial Cristallina**  
Rabais de -.30 sur toutes les sortes 500g

**Oeufs suisses** d'élevage  
en libre parcours  
6 pièces ~~3.50~~

**2.95**

**Melons Cavaillon**  
étrangères, pièce

**2.70**

En vente dans toutes les filiales avec produits frais!

**Cuisses de poulet**

congelées, 1 kg

~~8.40~~

**6.40**

**Cornets Frisco**

diverses sortes  
6 pièces ~~8.80~~

**6.80**

## Imbattable en duo:

**Radion**

Lessive complète  
30° - 95°  
2 x 5 kg ~~38.40~~

**24.90**



**Birchermüesli**

Ecomi-Extra  
500g ~~3.80~~

**1.80**



Hit  
contre le renchérissement  
50% meilleur marché

**Ketchup Heinz** Flacon doseur

38% meilleur marché  
500 ml ~~3.00~~

**1.95**

**Le Parfait** Crème-sandwich

au foie  
300g ~~4.30~~

**3.35**



## Non Food-Hits:

**Texas** Calculatrice scolaire TI-1104

4 opérations de base plus pourcentage  
et calcul des racines, fonction  
de mémorisation

**19.90**

AGFA **Cassettes vidéo E-240 Gk**

Longueur de la bande 240 minutes  
avec matériel d'étiquetage abondant

**7.95**

THAT'S **Cassettes audio en chrome**

TRIOPACK, Enregistrement  
3 x 90 minutes

**7.70**

TOPPITS **Feuille pour l'alimentation**

DUOPACK ~~3.20~~

**2.60**

## Soins de beauté:

**Demak'up**

Nouveau chez Denner  
Rondelles d'ouate  
80 pièces ~~2.50~~

**1.75**

**Silkience** DUOPACK

Shampooing, 2 sortes  
2 x 250 ml ~~7.80~~

**6.45**

**Odol dent** Fluoractiv

Solution bucco-dentaire 500 ml ~~7.25~~

**6.15**

**Always Serviettes**

- Normal Plus 18 pièces
- Super Plus 16 pièces
- Ultra Normal Plus 16 pièces
- Ultra Super Plus avec volets adhérents 14 pièces

~~5.80~~

**4.10**

**Shampooing à la camomille** emballage

de 5, 5 x 250 ml ~~7.25~~

**7.95**

## Vin en carton de 6:

Vin rouge suisse  
**Merlot del Ticino**

1990  
6 x 70cl

**Vous économisez Fr. 10.-**

**37.70**

au lieu de  
**47.70**

Jusqu' à épuisement du stock.

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!

**Gerber Anémone**

Fromage fondu à tartiner  
1/4 gras  
200g ~~3.20~~

**2.50**

**Kellogg's**

Fruit'n Fibre  
375g ~~4.80~~

**3.90**

**Branches Cailler**

Branches praliné  
avec chocolat au lait  
230g (5 x 46g)  
seulement

**3.25**

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des  
**BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**  
Echantillon sans valeur

valable dès le: 23.07.92

DO-30/230792

**DENNER**  
SUPERDISCOUNT

**Nous sommes toujours avantageux!**

Jura bernois: levée de boucliers contre le déménagement à Bienne du Tribunal des mineurs

# La prévention ou le porte-monnaie?

Parmi les mesures d'économie proposées par le gouvernement bernois et approuvées par le Parlement, la suppression du siège prévôtois du Tribunal des mineurs – qui serait déplacé à Bienne, réduction d'effectifs à la clé – provoque une véritable levée de boucliers. La prévention pourrait bien être la grande perdante de cette rationalisation, qui fait peu de cas de la minorité romande.

cielle sur l'avenir de cette autorité...

## LES CHIFFRES NE DISENT PAS TOUT!

Certes, à Moutier comme ailleurs dans le canton, le nombre d'affaires traitées par les tribunaux des mineurs a nettement baissé. Mais les statistiques ne disent pas tout, loin de là, et ne signifient pas forcément que la criminalité des jeunes a diminué d'autant. La surcharge de travail dont souffre la police, notamment, pourrait expliquer que certains délits ne font plus l'objet de dénonciation.

Mais, surtout, le nombre des affaires traitées ne permet pas, à lui seul, d'évaluer la quantité de travail abattu par le tribunal des mineurs. Et il est certain que celui-ci n'a pas diminué dans la même proportion, les affaires étant devenues plus lourdes, qui sont notamment liées aux stupéfiants. «Nous sommes désormais confrontés à des problèmes de drogue, à la misère sociale et avons de moins en moins affaire à des familles structurées traditionnellement. S'y ajoutent les problèmes de communication liés à une population étrangère importante, ainsi que l'accès rendu difficile dans la plupart des institutions de prise en charge», souligne Pascal Flotron. En précisant que l'entrée dans certaines institutions relève d'un véritable parcours du combat-

tant, ce qui demande un long travail au tribunal. Lorsque celui-ci ne doit pas intervenir au sein même des institutions qui ne parviennent plus à faire face aux situations problématiques...

## BIENNE DANS LE MÊME BATEAU

La mesure décidée par le canton, rappelons-le, consisterait à supprimer le Tribunal des mineurs de Moutier, pour faire de celui de Bienne une autorité bilingue. Et en regroupant les deux tribunaux, on diminuerait bien sûr leurs effectifs respectifs, en supprimant notamment – selon les derniers chiffres reçus oralement par les principaux intéressés... – un demi-poste de président.

Le Tribunal des mineurs de Bienne est donc touché au même titre que celui du Jura bernois. Et au niveau purement judiciaire, les conséquences de la rationalisation prévue ne sont pas sans effrayer les deux présidents: «Nous devons changer notre mode de travail, certaines affaires ne pourront être traitées que dans des délais sensiblement plus longs, d'autres devront l'être par écrit seulement»: ce qui va à l'encontre du rôle préventif, capital, dévolu à tout tribunal des mineurs!

L'impact d'une décision communiquée par lettre est moindre, c'est évident. «Une convocation au tribunal seule nous permet de

remplir vraiment notre mission, à savoir sauvegarder le bien de l'enfant et lui expliquer exactement en quoi il a commis une faute. Sans compter qu'une discussion rend souvent les sanctions plus acceptables.»

## UNE RÉGIONALISATION «CONTRE NATURE»

Politiquement parlant aussi, l'affaire n'est pas sans soulever de sérieuses questions. Le Tribunal des mineurs de Bienne couvrant non seulement la ville, mais encore les districts seclandais qui l'entourent, son «mariage» avec l'autorité équivalente du Jura bernois apparaît un peu comme une régionalisation

contre nature. Une régionalisation, de surcroît, qui équivaudra finalement à considérer à terme les trois districts francophones non plus pour ce qu'ils sont, mais comme une zone bilingue...

Le respect de la territorialité des langues, en tous les cas, se verrait sérieusement égratigné. «Le Jura bernois pourra-t-il continuer à revendiquer un poste de président du tribunal des mineurs?», se demande Pascal Flotron, soulignant que la fonction exigera le bilinguisme le plus réel possible et craignant que les trois districts francophones ne soient relégués au rang de périphérie bernoise. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51

## BRÈVES

### Record mondial à Delémont

#### Avance et soucis

Hier soir à 18 heures, le Jurassien Shirvani était depuis quatre jours en selle pour battre le record mondial de vélo non-stop qui se situe à 2407 kilomètres. Il lui reste donc quatre jours pour franchir cette barre. Il franchissait hier soir le cap des 1500 kilomètres. Il est donc un peu en avance sur le plan qu'il s'était fixé mais, avec l'effort, les problèmes commencent à s'accumuler. Le manque de sommeil et une bousite au genou se font de plus en plus sentir. Pour éviter la constipation, il ingurgite actuellement des barres énergétiques, des oligo-éléments et des œufs durs. Enfin, pour éviter l'hypnose, sur ce circuit de 1400 mètres, on lui donne à manger tous les deux tours, de quoi le tenir en éveil. (mgo)

### Corgémont

#### Elections fixées

Les dates des élections municipales, pour le renouvellement des autorités de Corgémont, ont été fixées aux 4, 5 et 6 décembre prochain. En cas de ballottage, les citoyens retourneront aux urnes les 18, 19 et 20 du même mois. (gl)

### Courtelay

#### A la tête du FC

Le nouveau comité du FC Courtelay présente le visage suivant: président, Pierre-André Langel; caissier, Gilbert Zurcher; responsables des juniors, Raymond Kaltenrieder; responsables des manifestations, Frank Schneider; membres, Vito Maruccia, Jean-François Leuenberger, Marc Mermod, René Châtelain et Claudio Previtali. (comm)

### Au bord du Doubs

#### Réouverture de la Bouège

On se souvient qu'en mai dernier, les Forces électriques de la Goule avaient décidé de vendre le restaurant de la Bouège à Kurt Zwingli, restaurateur à l'Assesseur sur les hauts de Mont-Soleil. C'était les adieux de la Lulu, alias Eliane Jeanmaire qui avait tenu cet établissement durant trente ans. Aujourd'hui, Kurt Zwingli annonce la réouverture de la Bouège pour samedi prochain. Tout en tenant l'auberge ouverte, il entend rénover les lieux. (mgo)

Législatif prévôtois, maires et présidents de bourgeoisie du district de Moutier, avocats et notaires de tout le Jura bernois, notamment, ont saisi Berne de leur profond mécontentement. Tous partagent donc l'inquiétude de Pascal Flotron, le président du tribunal en question et le mieux à même d'éclairer notre lanterne sur le sujet. Quoique, depuis une dizaine de mois maintenant que ce projet contesté fait parler de lui, le principal intéressé et ses collaborateurs attendent toujours une information complète – chiffres précis à l'appui – et offi-

## Hiboux et rapaces soignés à Montfaucon

# Le pavillon des convalescents

Une buse à l'aile cassée par une voiture, une alouette «fauchée» en plein champ, un milan royal retrouvé quasi mort dans le canton de Vaud et quatre chouettes en convalescence qui regardent leurs compagnons de leurs grands yeux ronds; le parc ornithologique de Montfaucon ne recense pas seulement plus de 500 oiseaux, il recueille aussi les bêtes blessées. Le temps de les retaper pour leur rendre la liberté...

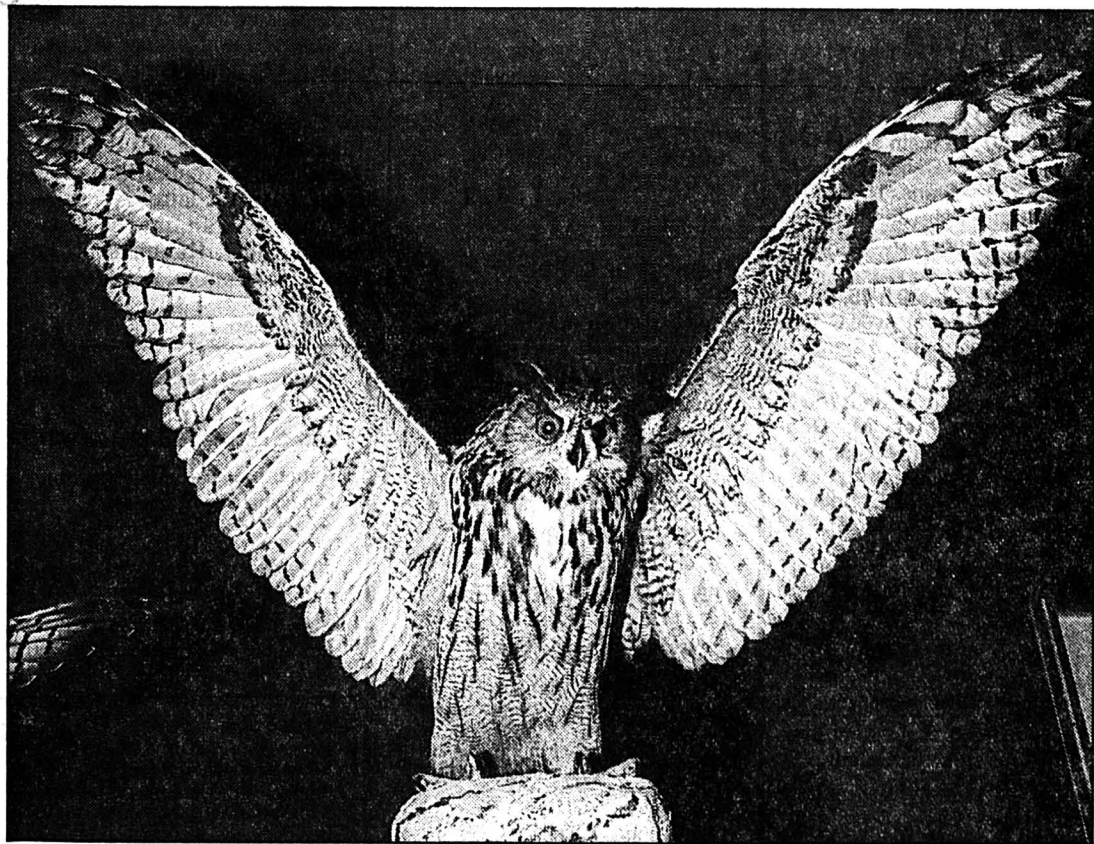
Il est curieux que chouettes chevêche, buse, milan royal, canards coureurs et pigeons fassent bon ménage dans le même enclos. «Les choses se passent très bien» commente Louis Beureux qui a ouvert cette attraction voici trois ans. «Les oiseaux ont suffisamment à manger et n'attaquent pas les autres. Chacun reste dans son coin de territoire».

## GROS APPÉTIT

Le milan royal déchiquette 4-5 poussins quotidiennement et même un poulet de 500 grammes! Les chouettes avalent les poussins (animaux morts provenant de l'élevage de volaille) tout rond pour recracher plus tard une boule. «Ces animaux ont été retrouvés blessés

dans la nature, touchés par une voiture ou un tracteur... La buse a une aile cassée. Elle ne peut voler qu'un ou deux mètres. C'est beaucoup trop cher pour l'opérer. Elle restera ici», commente Louis Beureux. A la sortie de leur convalescence, les animaux capables de reprendre leur liberté seront relâchés. Fait curieux: des chouettes en liberté viennent certains soirs se poser sur la volière pour converser avec leurs cousines...

Le «pavillon des convalescents» n'est qu'une singularité de ce parc ornithologique né voici trois ans et qui ne cesse de prendre de l'ampleur. Il recense aujourd'hui plus de 500 oiseaux, de 70 espèces différentes. En pénétrant dans le secteur des races exotiques, des couleurs vives d'Australie, en passant par le youyou du Sénégal, les peruches et autres perroquets de toutes plumes, vous serez étonné d'entendre deux oiseaux... parler français. Roméo et Jacot, deux merles des Indes apportent une étonnante touche surréaliste à cet ensemble sonore. A l'extérieur, faisans, paons, poules à poil, tourterelles, perdrix, oies, canards... s'ébrouent de concert. Beau spectacle. Mgo



Hibou

Le parc ornithologique de Montfaucon recueille de nombreux rapaces blessés, avant de les soigner et leur rendre la liberté. (Impar-Gerber-a)

## «Porrentruy Fête»

# En vedette: un yoyo géant!

C'est le vendredi 31 juillet que «Porrentruy Fête» soufflera sa 7e bougie. Deux attractions en vedette. D'abord les Elastonautes de Strasbourg, sorte de yoyo géant sur lequel voltigent des acrobates pendus au bout d'un élastique. Frissons et sensations fortes garantis également pour le public qui aura le loisir de tester cette attraction.

Seconde vedette: le théâtre de l'Unité de Montbéliard, un des grands du théâtre de rue.

«Porrentruy Fête», tous les deux ans, c'est à la base des bénévoles. L'équipe du centre culturel est venue les épauler, ne serait-ce que pour financer un budget 92 qui se monte à 20.000 francs pour des spectacles entièrement gratuits.

## PROGRAMME VARIÉ ET SURPRENANT

Le programme 92 est varié et surprenant. Sur les deux places du haut de la ville, il va enchaî-

ner les spectacles du théâtre de rue, celui de l'Unité bien sûr mais aussi un groupe gallois (Green Ginger Microtheater) et un autre venu de Paris (le Théâtre décalé).

Danse également avec le collectif bernois NSK, spécialiste de break-dance alors que Bani-ko, groupe zaïro-suisse, entraînera le public aux profondeurs de la nuit sur des rythmes tropicaux Mgo

## SERVICES

### SAIGNELÉGIÉ

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE  
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

## NAISSANCE

MICAËL  
et ses parents ont la joie d'annoncer la naissance de  
**NATASHA Noëlle**  
le 22 juillet 1992 à 13 h 18  
3,230 kg, 49 cm  
Maternité de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds  
Nicole et Francis WEBER  
Renan  
132-506234





DEMAIN:  
le capital

#### UN TIGRE DES RIVIÈRES

De la loutre, Buffon disait qu'elle est «un animal vorace, plus avide de poissons que de chair, qui ne quitte guère le bord des rivières ou des lacs, et qui dépeuple quelquefois les étangs. Ordinairement les jeunes animaux sont jolis; les jeunes loutres sont plus laides que les vieilles. La tête mal faite, les oreilles placées bas, des yeux trop petits et couverts, l'air obscur, les mouvements gauches, toute la figure ignoble...»

«La loutre est, de son naturel, sauvage et cruelle; quand elle peut entrer dans un vivier, elle y fait ce que le putois fait dans un poulailier; elle tue beaucoup plus de poissons qu'elle ne peut en manger, et ensuite elle en emporte un dans sa gueule. Sa retraite est infectée de la mauvaise odeur des débris du poisson qu'elle y laisse pourrir; elle sent elle-même assez mauvais».

Brehm concéda pour sa part que, «autant la loutre est détestée des pêcheurs, dont elle détériore les filets, autant elle a d'attrait pour le naturaliste (...). Sa vie dans l'eau, ses mouvements, ses chasses, ses qualités intellectuelles, en font un des animaux les plus remarquables de nos contrées».

#### MALHABILE CHIMÈRE?

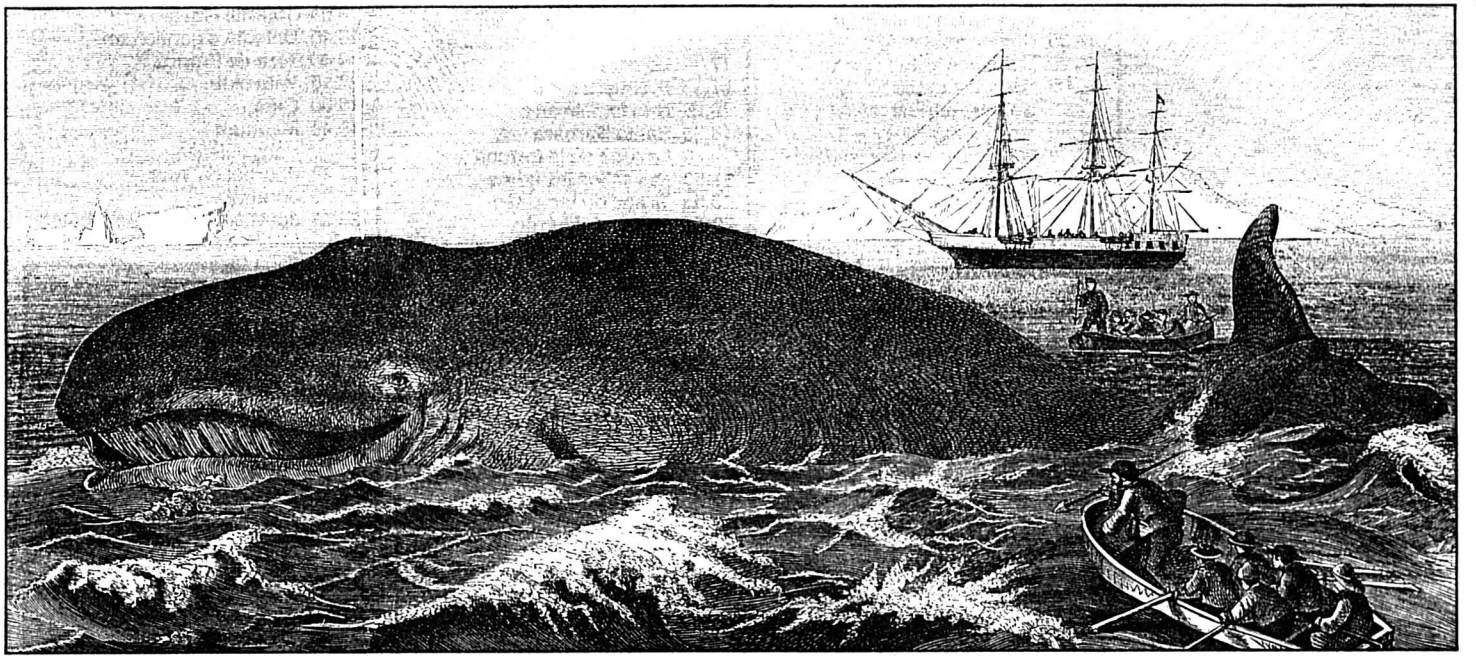
Il y avait un rien de perplexité chez Buffon considérant la chauve-souris. «Un animal qui, comme la chauve-souris, est à demi quadrupède, à demi volatile, et qui n'est en tout ni l'un ni l'autre, est, pour ainsi dire, un être monstre, en ce que, réunissant les attributs de deux genres si différents, il ne ressemble à aucun des modèles que nous offrent les grandes classes de la nature. Il n'est qu'imparfaitement quadrupède, et il est encore plus imparfaitement oiseau. Aussi les chauve-souris cherchent-elles à se cacher, fuient la lumière, n'habitent que les lieux ténébreux, n'en sortent que la nuit, y rentrent au point du jour pour demeurer collées contre les murs. Leur mouvement dans l'air est moins un vol qu'une espèce de voltigement incertain.»

Des animaux conjugués à l'imparfait du subjectif (3)

## A propos des géants qui se cachent à l'eau...

Comme on peut visiter un musée de peinture en n'y cherchant qu'un plaisir immédiat, hors de toute théorie artistique, nous proposons, en une série d'articles, de déambuler dans une galerie de portraits «à l'ancienne». Portraits d'animaux, brossés par deux éminents zoologues: Buffon (1707-1788) et Brehm (1829-1884).

Par  
Jean-Luc RENCK



#### Baleine franche

«Les baleines sont des animaux stupides et lâches.» (Brehm)

ble à une espèce de cylindre immense et irrégulier. La tête forme la partie antérieure de ce cylindre démesuré; son volume égale le quart et quelquefois le tiers du volume total de la baleine. Vers le milieu de cette grande voûte et un peu sur le derrière s'élève une bosse, sur laquelle sont placés les orifices des deux événements.

«(...) La baleine fait sortir par ces événements un assez grand volume d'eau pour qu'un canot puisse être bientôt rempli. Elle lance ce fluide avec tant de rapidité, particulièrement quand elle est animée par des affections vives, tourmentée par des blessures et irritée par la douleur, que le bruit de l'eau qui s'élève et retombe en colonnes (...) effraye presque tous ceux qui l'entendent pour la première fois».

#### UN DUELLISTE ACHARNÉ

Buffon a dressé le portrait de «trois ennemis de la baleine, remarquables par leur grandeur, leur agilité, leur force et leurs armes. Ils la suivent avec achar-

nement, ils la combattent avec fureur. Ces trois ennemis sont: la scie, le dauphin gladiateur (orque) et le requin» (peut-être en manque-t-il un quatrième...).

Par le passé, le poisson-scie impressionnait tellement par son appendice nasal qu'il était de toutes les chasses, de tous les combats. Buffon, épique: «La scie rencontre-t-elle une baleine franche dont l'âge soit encore très peu avancé et la figure peu développée, elle ose, si la faim la dévore, se jeter sur ce cétacé. La jeune baleine, pour la repousser, enfonce sa tête dans l'eau, relève sa queue, l'agite, et frappe des deux côtés. Si elle atteint son ennemi, elle l'accable, le tue, l'écrase d'un seul coup. Mais le squalo se précipite en arrière, l'évite, bondit, tourne et retourne autour de son adversaire, change à chaque instant son attaque, saisit le moment favorable, s'élance sur la baleine, enfonce dans son dos la lame longue, osseuse et dentelée, dont son museau est garni, la retire avec violence, blesse profondément le jeune cétacé, le déchire, le suit dans les profondeurs de l'océan, le force à remonter vers la surface de la mer, recommence un combat terrible, et, s'il ne peut lui donner la mort, expire en frémissant».

ment le jeune cétacé, le déchire, le suit dans les profondeurs de l'océan, le force à remonter vers la surface de la mer, recommence un combat terrible, et, s'il ne peut lui donner la mort, expire en frémissant».

#### RENTABLES ET BÊTES

«En considérant les résultats et les bénéfices si importants que procure la pêche de la baleine, remarquait Buffon, pourrait-on être étonné de l'attention, des soins, des précautions multipliées par lesquels on tâche d'assurer ou d'accroître le succès de cette pêche? Tous les procédés qu'on emploie pour cette pêche sont curieux; mais le détail nous mériterait trop loin» (c'est peut-être pourquoi l'homme, pendant longtemps, n'a pas fait le détail avec les baleines...).

Il semble bien qu'on ne tenait pas ces doux animaux en grande estime. Ainsi Brehm: «Si les baleines étaient aussi intelligentes qu'elles sont fortes et grandes, pas un canot, pas un navire ne

pourraient leur résister; elles seraient les véritables souveraines de l'océan. Mais les baleines sont des animaux stupides et lâches. La vue et le toucher sont les seuls de leurs sens qui paraissent atteindre un certain degré de développement (...). Leur ouïe est très mauvaise; elles n'entendent pas un cri perçant à la distance d'une longueur de vaisseau». Brehm encore, plus loin: «On n'a jamais entendu la voix de la baleine: Scoresby croit que l'animal n'est pas capable de produire des sons» (les moyens techniques dont nous disposons aujourd'hui nous ont permis d'ajouter les «chants», émouvants, à la connaissance que nous avons des cétacés. Des chants qui leur permettent de communiquer à très grande distance...).

Et Brehm ajoutait: «Quant à son intelligence, elle est à peu près nulle; elle ne se manifeste que par l'attachement que la baleine a pour ses semblables et par l'amour de la mère pour ses petits».

## Une terreur de plus...

Autre cétacé, le cachalot macrocéphale fut évoqué par Buffon en des termes qui annonçaient Moby Dick: «Il ne se nourrit pas seulement de mollusques; il est aussi très avide de poissons. On en a trouvé de deux mètres de longueur dans son estomac. Il poursuit les phoques, les balénoptères, les dauphins vulgaires. Il chasse les requins avec acharnement; et ces squalos, si dangereux pour tant d'autres animaux, sont saisis d'une telle frayeur à la vue du terrible macrocéphale qu'ils s'empressent de se cacher sous le sable ou sous la vase, qu'ils se précipitent au travers des écueils, qu'ils se jettent contre les rochers avec assez de violence pour se donner la mort, et qu'ils n'osent même pas approcher de son cadavre, malgré l'avidité avec laquelle ils dévorent les restes d'autres cétacés. Le macrocéphale est assez vorace pour saisir un bateau pêcheur, le briser dans sa gueule, et engloutir les hommes qui le montent». Pour sa part, Brehm donna du cachalot une image très opposée: «On a vu un troupeau de dauphins effrayer une bande de cachalots, au point de leur faire prendre la fuite; on sait que la présence d'un navire fait s'éloigner à toute vitesse les cachalots; on en a vu montrer une telle épouvante à l'approche d'un ennemi, qu'ils restaient immobiles, tremblant de tout leur corps, s'agitant en désordre, et

donnant ainsi à l'homme tout le loisir de s'en rendre maître»...

#### LES DENTS DE LA MER

On sait tout le mal que Buffon pensait du tigre. Lorsque le naturaliste appelle le requin «le tigre de la mer», on ne sait trop lequel des deux animaux sert à rendre plus terrible le portrait de l'autre. Par sa prose évocatrice, Buffon n'est pas sans donner une austère beauté aux errances funestes des grands requins: «Recherchant sans crainte tout ennemi, poursuivant avec plus d'obstination, attaquant avec plus de rage, combattant avec plus d'acharnement que les autres habitants des eaux; plus dangereux que plusieurs cétacés, qui sont presque toujours moins puissants que lui; inspirant même plus d'effroi que les baleines, rapide dans sa course (...); paraissant souvent au milieu des tempêtes; aperçu facilement par l'éclat phosphorique dont il brille parmi les ombres des nuits les plus orageuses; menaçant de sa gueule énorme et dévorante les infortunés navigateurs exposés aux horreurs du naufrage, leur fermant toute voie de salut, leur montrant en quelque sorte leur tombe ouverte, et plaçant sous leurs yeux le signal de la destruction, il n'est pas surprenant qu'il ait reçu le nom qu'il porte, et qui, réveillant tant d'idées lugubres, rappelle surtout la mort, dont il

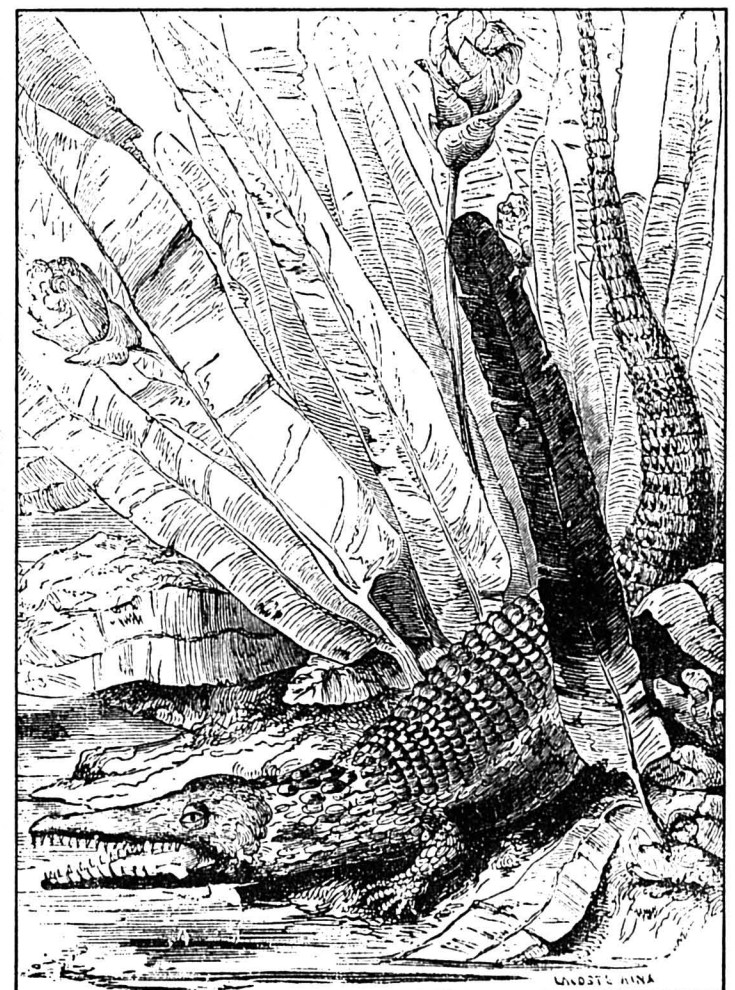
est le ministre. Requin est en effet une corruption de requiem, qui désigne depuis longtemps, en Europe, la mort et le repos éternel».

#### DES ARMES ET QUELQUES LARMES

A l'égard du crocodile, Buffon montrait une complaisance qu'il était loin de manifester toujours à l'égard d'animaux carnassiers: «Le crocodile, animal énorme, vivant sur les confins de la terre et des eaux, étend sa puissance sur les habitants des mers et sur ceux que la terre nourrit. (...) Il n'a pas l'instinct inné de la férocité. S'il se nourrit de proies, s'il dévore les autres animaux, s'il attaque même quelquefois l'homme, ce n'est pas pour assouvir un appétit cruel, mais uniquement pour assouvir des besoins d'autant plus impérieux qu'il doit entretenir une masse plus considérable».

«(...) C'est par les parties les plus faibles que les cétacés et les poissons voraces attaquent le crocodile; c'est par là que le dauphin lui donne la mort, et lorsque le chien de mer, connu sous le nom de poisson-scie (encore lui!), lui livre un combat, qu'ils soutiennent tous deux avec fureur, le poisson-scie, ne pouvant percer les écailles tuberculeuses qui revêtent le dessus du corps, plonge et le frappe au ventre...»

J.-L. R.



#### Le crocodile

«Il n'a pas l'instinct inné de la férocité. (...) S'il attaque même parfois l'homme, ce n'est pas pour assouvir un appétit cruel, mais uniquement pour assouvir des besoins d'autant plus impérieux qu'il doit entretenir une masse plus considérable.» (Brehm)